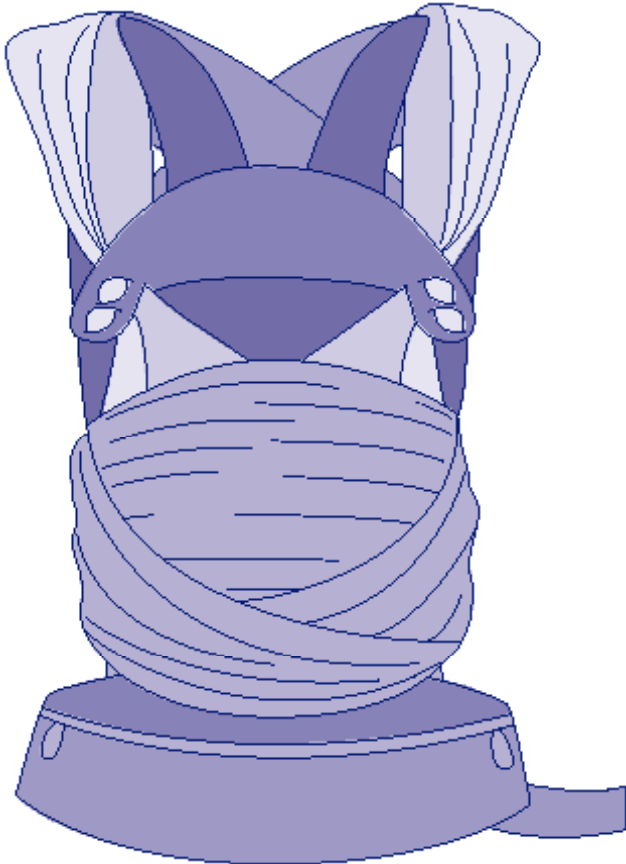
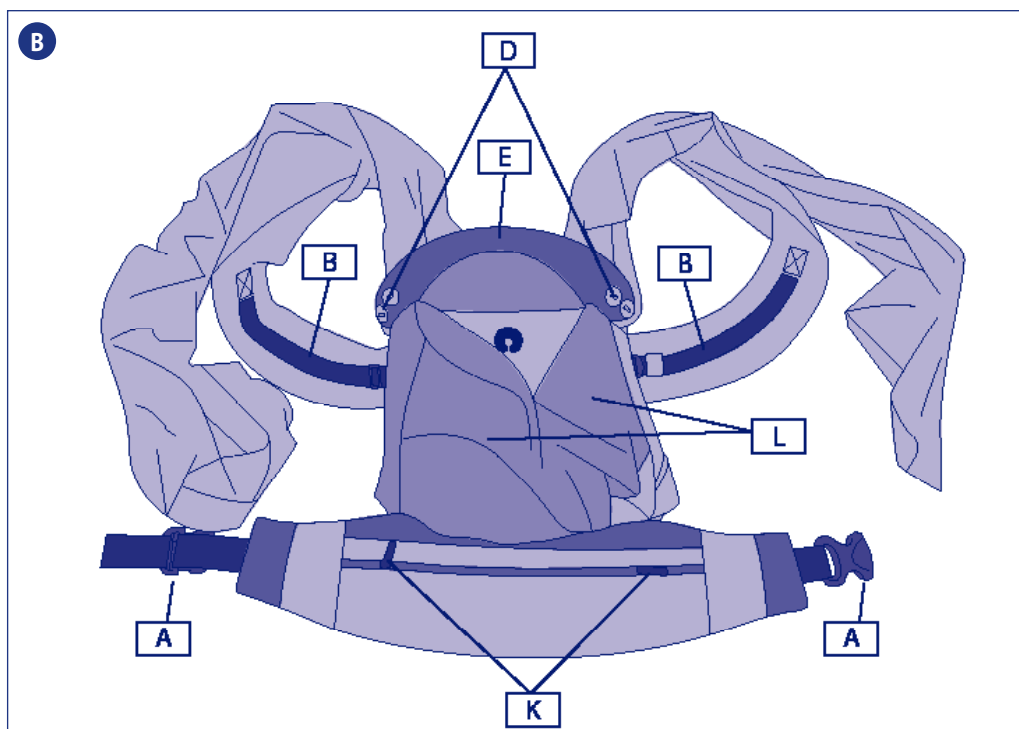
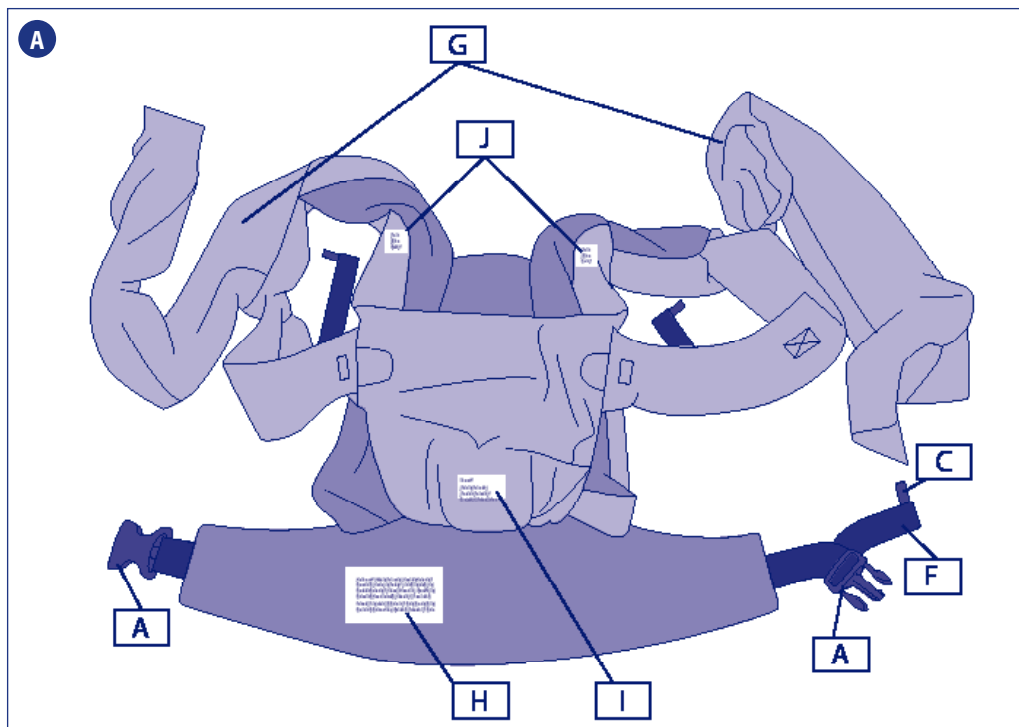
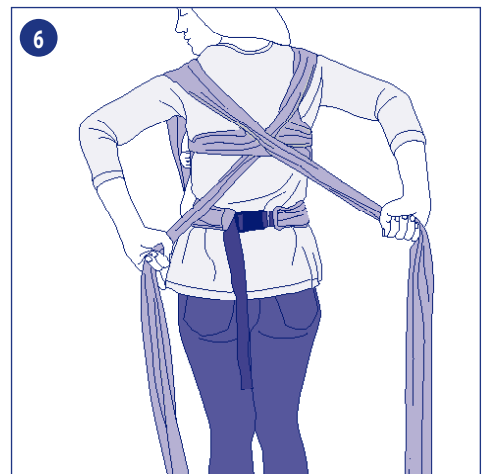
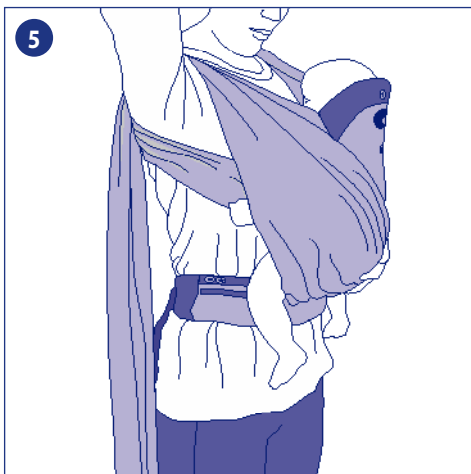
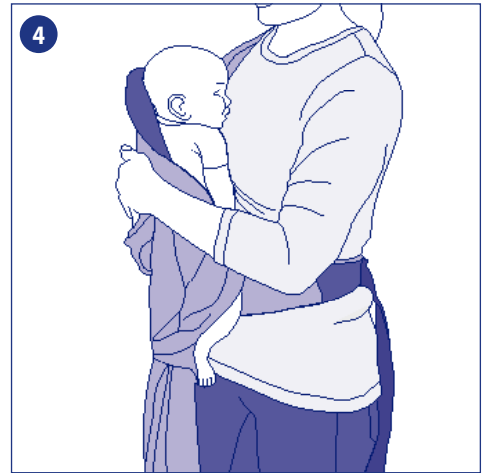
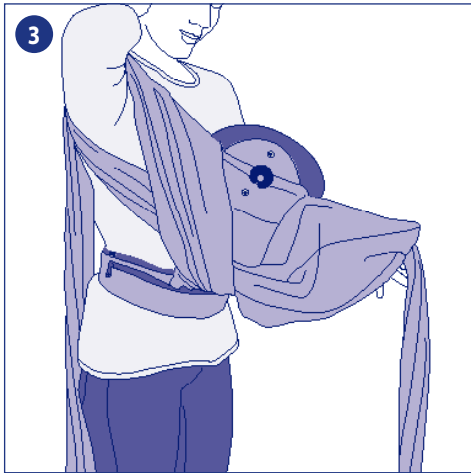
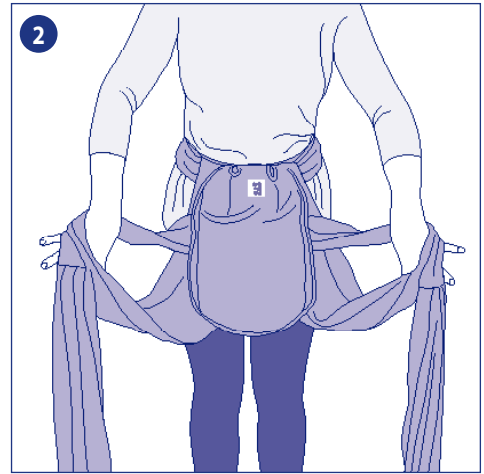
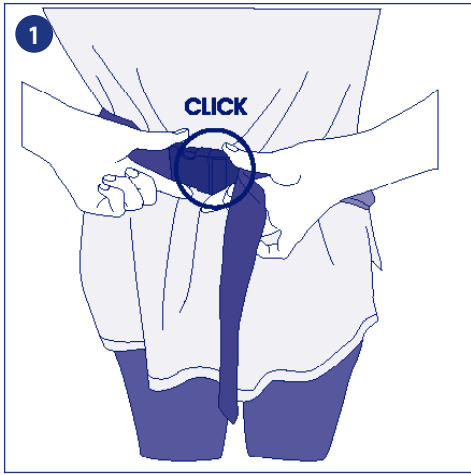


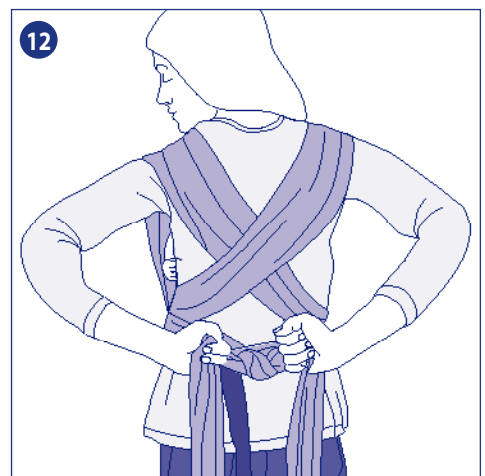
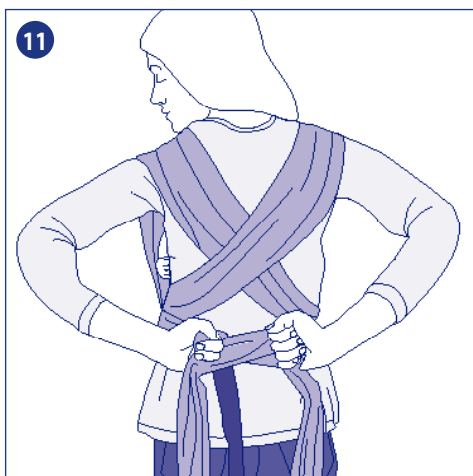
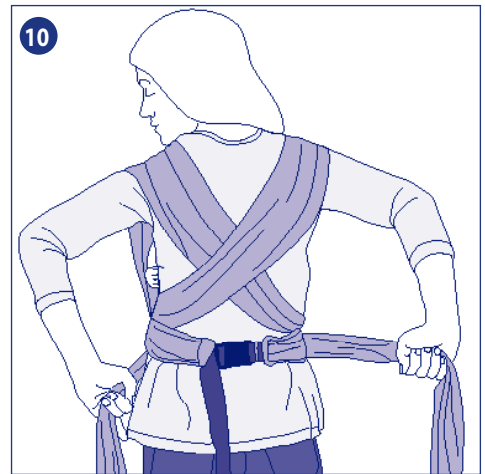
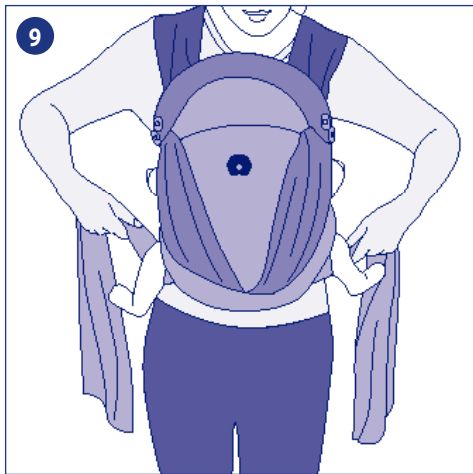
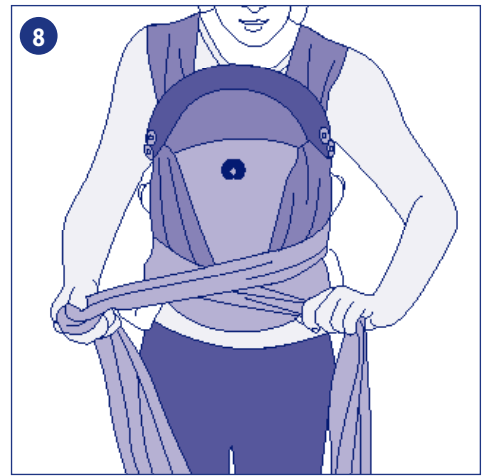
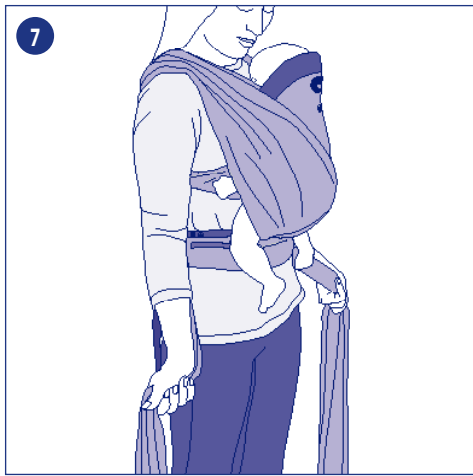
Boppy® Adjust Comfyfit™

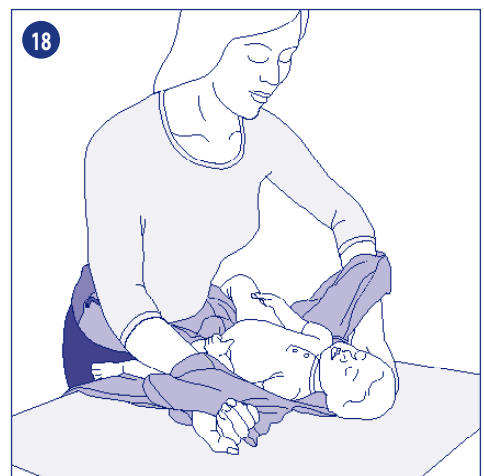
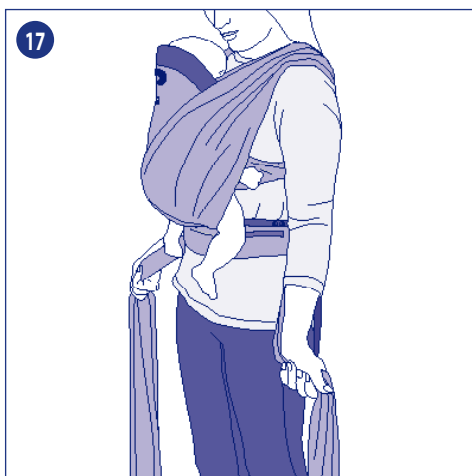
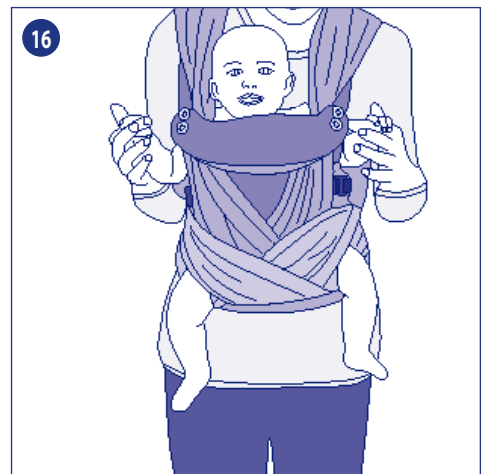
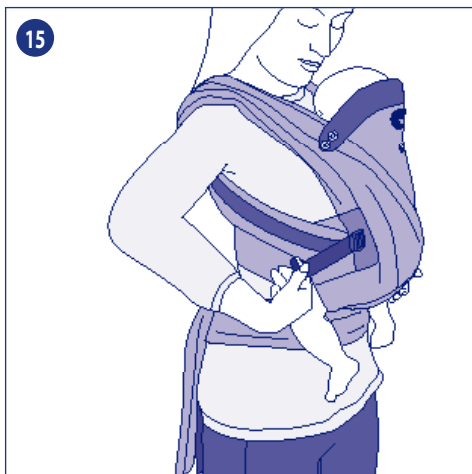
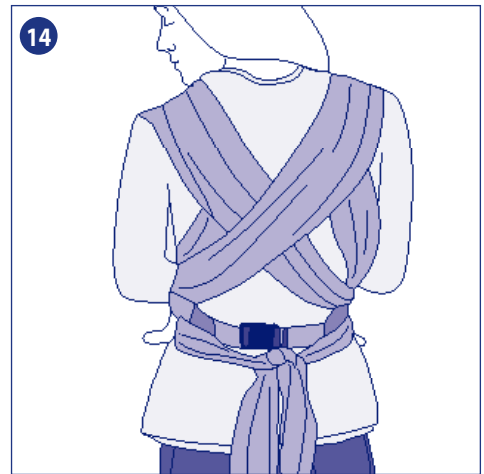
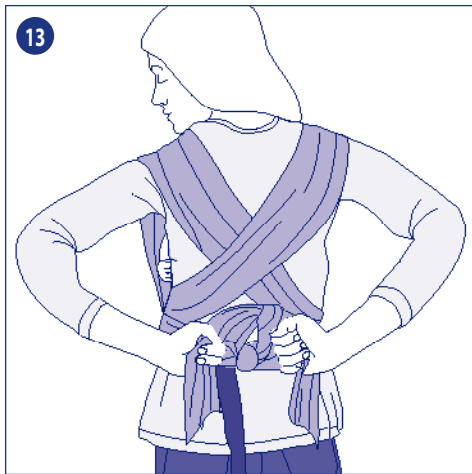












ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

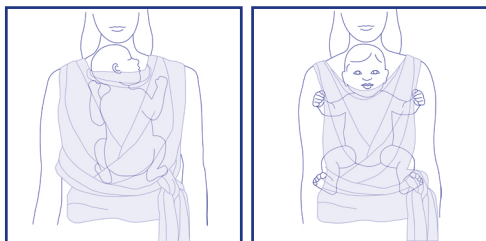
- **ATTENZIONE:** PERICOLO DI CADUTA, SOFFOCAMENTO E STRANGOLAMENTO.
- Utilizzare solo con un bambino;
- Assicurarsi che le vie aeree del bambino siano sempre libere;
- Monitorare costantemente il bambino;
- Non permettere a testa e collo del bambino di ripiegarsi in posizione a C con il corpo;
- Non usare durante attività sportive;
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini;
- Non indossare accessori che potrebbero strangolare il bambino (per esempio collane, cuffie audio ect);
- Usare solo in perfette condizioni fisiche;
- Non utilizzare se si è assunto farmaci o sostanze che alterano la percezione e/o gli stati di coscienza.

ATTENZIONE:

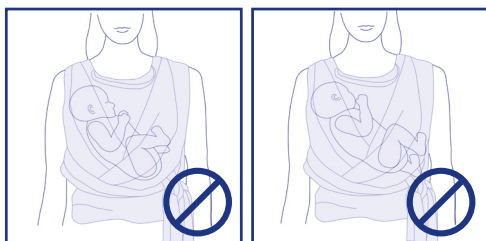
- **AVVERTENZA:** Per i bambini prematuri (età gestazionale minore di 37 settimane) e/o bambini con problemi di salute, è assolutamente necessario chiedere il parere di un pediatra prima di utilizzare il prodotto;
- Fascia di utilizzo: dalla nascita/3,5 Kg a 15 Kg;
- Quando il bambino è in grado di tenere la testa sollevata e le spalle in posizione verticale, a circa sei mesi di età, può essere trasportato in posizione fronte-strada (rivolto in avanti);
- Assicurarsi che gli utilizzatori del prodotto siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso. Non consentire a nessuno di utilizzare il prodotto se non ha letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni;
- Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i fermi/nodi siano sicuri. Eseguire il nodo in modo corretto;
- Il bambino nel prodotto può stancarsi. Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro. Si consiglia di fare soste frequenti;
- Assicurarsi che i neonati siano posizionati correttamente nel supporto per fornire un perfetto sostegno alla testa;
- Sistemare il bambino all'interno del prodotto e controllare attentamente il corretto posizionamento dello stesso, compreso il posizionamento delle gambe;
- Per evitare il rischio di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato saldamente nell'imbragatura;
- La testa del bambino dovrebbe essere il più vicino possibile al mento dell'adulto in modo confortevole;
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando non viene usato;
- Neonati di età inferiore a 4 mesi in questo prodotto possono assumere posizioni in cui il viso è pressato contro il tuo corpo con possibile rischio di difficoltà respiratorie;
- Accertarsi che il mento del bambino non poggi sul petto in quanto la sua respirazione potrebbe essere limitata e provocare soffocamento;
- Non usare il prodotto per il trasporto del bambino in auto;
- Il prodotto non può essere usato mentre si guida o si è il passeggero di un motoveicolo, biciclette o simili;
- Il prodotto non può essere utilizzato quando si cucina, in prossimità di fiamme libere, o liquidi bollenti, o mentre si eseguono attività di pulizia, per non esporre il bambino a sostanze chimiche, o mentre si lavora con oggetti affilati.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto;
- Verificare che attorno al viso del bambino sia sempre presente uno spazio sufficiente per consentirgli di respirare correttamente;
- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del prodotto quando questo non è indossato;
- Non posizionare coperte o giacche sopra il bambino quando questi è all'interno del prodotto;
- Quando si usa il prodotto, non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino;
- È consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del prodotto e per togliere il bambino dallo stesso;
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro;
- Utilizzare il prodotto solamente quando si è in piedi o si

- cammina;
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti né approvati dal produttore;
- Non usare in acqua o sotto la doccia;
- Anche se il prodotto è stato indossato correttamente, fare particolare attenzione che eventuali corde libere o parti del tessuto non si impiglino a elementi esterni e non possano essere agguantati dal bambino;
- Controllare periodicamente la condizione termica del bambino;
- Controllare periodicamente e prima di ogni utilizzo l'integrità del prodotto e di eventuali parti aggiuntive (ad esempio, dispositivi di chiusura);
- Controllare periodicamente che nodi, anelli, velcro e dispositivi di chiusura siano posizionati correttamente e stringerli;
- Il vostro equilibrio può essere compromesso da movimenti vostri e del bambino; il rischio di cadere aumenta con l'aumentare dell'attività del bambino;
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti e/o lateralmente;
- Non utilizzare più fasce portabebé alla volta.
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è danneggiata o mancante;
- Non utilizzare se mostra segni di usura (ad esempio, pal-line di tessuto/fibre).

Useo Corretto



Useo Scorretto



LISTA COMPONENTI

COMPONENTI (fig. A e fig. B)

- A. Cintura con fibbia
- B. Cinghia di regolazione sottobraccio
- C. Elastico
- D. Bottoni per supporto testa
- E. Collo ripieghevole
- F. Cinghia della cintura
- G. Fasce di chiusura
- H. Etichette
- I. Seduta interna

- J. Apertura braccia genitore
- K. Tasca a cerniera
- L. Pannelli in maglia

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

- Lavare in lavatrice 30°
- Non candeggiare
- Asciugare in asciugatrice
- Non stirare
- Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le cuciture e il prodotto per assicurarsi che non siano usurati o danneggiati e che non vi siano parti mancanti. Se una qualsiasi parte è usurata o mancante, non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO - FRONTE-MAMMA

COME INDOSSARE IL PRODOTTO E ALLOGGIARE IL BAMBINO

Attenzione: indossare sempre il prodotto prima di alloggiare il bambino nello stesso.

1. Agganciare la fascia addominale, all'altezza dell'ombelico, chiudendo la fibbia A (fig. 1) e regolando la tensione.
2. Indossare il prodotto posizionando in modo corretto la seduta interna I (fig. 2).
3. Infilare il braccio nell'apposita apertura J (fig.3).
4. Infilare il bambino posizionandolo correttamente nella seduta e accostarlo al petto.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione (fig. 4).

5. Avvolgere il bambino con la struttura del prodotto e infilare l'altro braccio nell'apposita apertura J (fig. 5).
6. Posizionare le fasce sulle spalle in modo corretto, come riportato sulle etichette applicate al prodotto.
7. Tensionare le fasce in maniera adeguata per supportare il bambino, incrociarle sulla schiena (fig. 6) e portarle davanti (fig. 7).
8. Annodare a seconda di peso e dimensione del bambino.
 - Per i neonati eseguire una legatura semplice, incrociare le fasce sopra alle gambe del bambino, effettuare uno o più passaggi attorno alla vita del portatore e fissarle sulla schiena con un doppio nodo semplice. (fig. 8)
 - Per bambini con un peso superiore ai 5kg eseguire una legatura "leg pass", eseguire un primo incrocio sopra alle gambe del bambino, un secondo incrocio sotto ad esse ed infine fissare le fasce con un doppio nodo semplice sulla schiena. (fig. 9)
9. Regolare l'ampiezza del giospalla agendo sulla fibbia (fig. 15).

ATTENZIONE: Non lasciare il tessuto delle fasce lasco sulle spalle, tensionare in modo adeguato.

ATTENZIONE: Non legare le estremità delle cinghie vic-

ne all'addome o agli arti inferiori del bambino per evitare di stringerlo. Le cinghie non dovrebbero cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerli nuovamente intorno alla vita se necessario.

ATTENZIONE: Eseguire il nodo in modo corretto e assicurarsi che esso sia ben chiuso e non si allenti durante l'utilizzo (fig.14).

ATTENZIONE: Per la corretta esecuzione del nodo fare riferimento alle immagini (fig. 10 -11-12-13-14).

TRASPORTO FRONTE-STRADA

Dal momento in cui il bambino è in grado di tenere la propria testa sollevata e le spalle verticali, indicativamente dal 6° mese di età, può essere trasportato in posizione fronte-strada (fig.16). Verificare che il supporto integrato per la testa sia ripiegato e rivolto verso il basso, per assicurare che il naso e la bocca del bambino siano liberi da ostruzioni. È consigliabile limitare il tempo trascorso dal bambino in questa posizione ai momenti in cui il bambino è attivo e curioso di osservare il mondo. Ascoltare i segnali inviati dal bambino: in caso di stimolazione eccessiva o stanchezza, è preferibile posizionarlo rivolto verso di sé.

ATTENZIONE: Non usare mai quando il bambino dorme. Per alloggiare il bambino ripetere la sequenza di operazioni indicata al paragrafo precedente posizionando il bambino fronte strada, ripiegare il supporto e utilizzare gli appositi bottoni D per bloccare il collo ripieghevole E.

COME RIMUOVERE IL BAMBINO DAL PRODOTTO

ATTENZIONE: è consigliabile sedersi o utilizzare una superficie piana mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal prodotto.

Aprire il nodo (fig.17), allargare l'imbragatura e sfilare le braccia.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

Quindi rimuovere il bambino (fig.18) e completare la rimozione del prodotto senza il bambino.

ATTENZIONE: Non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.

In caso di dubbi sull'utilizzo contattare il customer service ARTSANA.

Il prodotto può essere riposto nell'apposita pochette.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni per l'uso.

La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

L'Istituto Internazionale per la prevenzione della displasia dell'anca (IHD, International Hip Dysplasia Institute) considera il marsupio Boppy® ComfyFit® un prodotto "sicuro per le anche" quando viene usato conformemente alle istruzioni.



EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

- **WARNING:** DANGER OF FALLING, CHOKING AND STRANGULATION.
- To be used only with one child;
- Ensure that the child's airways are always free;
- Constantly monitor your child;
- Do not allow the head and neck of the child to bend into a C position with the body;
- Do not use during sporting activities;
- Do not leave the product unattended in the presence of children;
- Do not wear accessories which could get caught choke the child (for example necklaces, headphones and so on);
- To be used only in excellent physical conditions;
- Do not use in case of drugs or substances intake which alter perception and/or consciousness;

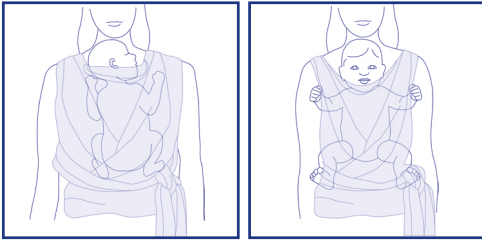
WARNING:

- **WARNING:** For preterm babies (gestational age less than 37 weeks) and/or children with health problems, the recommendation to seek medical advice before using the

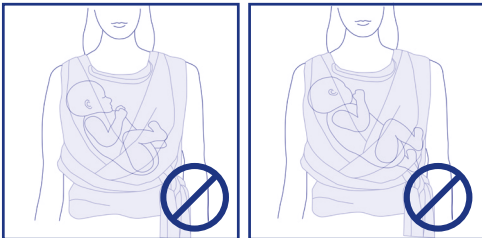
- product;
- Range of use: from birth 3.5 Kg to 15 Kg;
- When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from six months of age, it can be transported forward facing;
- Ensure that the person using the product knows how to use it safely. Do not allow anyone to use the product if they have not read and understood all warnings and instructions;
- Before each use, make sure that all retainers/knots are secure. Make the knot correctly;
- The child can become tired in the product. Regularly check that the child is comfortable and safe. We recommend frequent stops;
- Make sure that newborns are positioned correctly in the support so their head is supported perfectly;
- Place your child inside the product and carefully check that you have positioned it correctly, including its legs;
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling;
- Your baby's head should be as close to your chin as is comfortable;
- Keep this product away from children when it is not in use;
- If this product is used for newborns below the age of 4 months, they can move in positions where their face is pressed against your body, which could make it difficult for them to breathe;
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation;
- Do not use the product to transport your child in the car;
- Do not use in car, on a bicycle, motorcycle or similar;
- Do not use while cooking, next to open flame, or hot fluids, or while cleaning, to avoid exposing your child to sources of heat or chemical substances; or while working with sharp tools;
- This product must only be used by an adult;
- Always ensure that the child has sufficient space around its face to breathe properly;
- Never leave the child unattended inside the product if you are not wearing it;
- Do not place covers or jackets over your child when inside the product;
- When using the product never release the waist strap before removing the child;
- It is recommended that you place and remove your child from the product while sitting;
- Regularly check that your child is comfortable and safe;
- Use the product only when standing or walking;
- Do not fit any accessories, spare parts or components on the product that were not supplied or approved by the manufacturer;
- Do not use in water or under the shower;
- Pay particular attention that any loose cord or parts of fabric, even if the product has been correctly worn, do not snag on external elements, and are not accessible to the child;
- Periodically check the thermal condition of the child;
- Periodically, and before each use, check the integrity of the product and of any additional parts (for example fastenings);
- Periodically check that knots, rings, Velcro and fastenings are correctly positioned and tighten;

- Your balance may be adversely affected by your movements or by those of your child; the risk of falling down increases as the child becomes more active;
- Take care when bending or leaning forward and/or sideways;
- Do not use more than one baby wrap at a time.
- Do not use if any parts are missing or damaged;
- Do not use when it shows signs of wear (for example, fibre balls/piling).

Correct use



Incorrect use



LIST OF COMPONENTS

COMPONENTS (fig. A and fig. B)






- A. Belt with clasp
- B. Underarm adjusting strap
- C. Elastic fastener
- D. Buttons for head support
- E. Foldable collar
- F. Belt strap
- G. Closing straps
- H. Labels
- I. Internal seat
- J. Opening for parent's arm
- K. Pocket with zipper
- L. Knitted panels

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label.

After each washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

-  Machine wash at 30°
-  Do not bleach
-  Tumble dry
-  Do not iron
-  Do not dry clean

MAINTENANCE

Check the seams and product regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

REAR-FACING POSITION

HOW TO WEAR THE PRODUCT AND PLACE YOUR CHILD

Attention: always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.

1. Clasp the abdominal strap around your bellybutton by closing the clasp A (fig. 1) and adjusting the tension.
2. Fit the product and correctly position the inner seat I (fig.2).
3. Insert your arm through the provided opening J (fig.3).
4. Insert your child, placing them correctly on the seat and bring them close to your chest.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation (fig. 4).

5. Wrap your child with the structure of the product and insert your other arm through the provided opening J (fig. 5).
6. Correctly position the straps on your shoulders, as shown on the labels applied on the product.
7. Tighten the straps sufficiently to support your child, cross them over your back (fig. 6) and pull them to the front (fig. 7).
8. Tie according to the weight and size of your child.
 - For newborns, a simple knot is enough; cross the bands over your child's legs, pass around the wearer's waist once or several times and fasten them on your back with a double knot. (fig. 8)
 - For children over 5 kg, use the leg pass, firstly crossing over the child's legs and then under them. The straps can then be secured with a double knot on the back.
9. Adjust the tension of the buckle under the shoulder line. (fig. 15).

WARNING: Do not leave the belt fabric loose over the shoulders, tighten properly.

WARNING: To tie the knot correctly, refer to the images (fig. 10 -11-12-13-14).

WARNING: Do not tie the ends of the straps near the abdomen or lower limbs of your child to prevent squeezing. The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist again if necessary.

WARNING: Tie the knot correctly. Make sure that it is good and tight and does not come loose while being used (fig.14).

FORWARD-FACING POSITION

From the moment your child is able to hold up their head and keep their shoulders vertical, which is approximately from the age of 6 months, you can transport your child in the forward-facing position (fig.16). Be sure the integrated head support is folded and facing down to ensure that your baby's nose and mouth are free from obstructions. It is suggested to limit the time your baby spends in this position, only when the baby is active and curious of looking at the world. Listen to your baby's signals: in case of over-stimulation or tiredness it is preferred to wear it front-facing. Never use while the baby is sleeping.

To fit your child, repeat the sequence of steps indicated

in the previous paragraph, positioning your child forward facing, fold down the support and use the relevant buttons D to secure the foldable collar E.

HOW TO REMOVE YOUR CHILD FROM THE PRODUCT

WARNING: it is recommended to sit or use a flat surface while carrying out the steps for removing your child from the product.

Open the knot (fig.17), enlarge the sling and slip out your arms.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

Then remove your child (fig.18) and then remove the product completely without the child.

WARNING: Never release the waist strap before removing your child.

If you have any questions about the use of the product, contact ARTSANA customer service.

The product can also be placed in the provided bag.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.

The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

The International Hip Dysplasia Institute (IHD) acknowledges the Boppy® ComfyFit® Baby Carrier as a "hip-healthy" product when used as directed.



IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE, D'ÉTOUFFEMENT ET D'ÉTRANGLEMENT.**
- À n'utiliser qu'avec un seul enfant ;
- S'assurer que les voies respiratoires de l'enfant sont toujours libres ;
- Surveiller en permanence votre enfant ;
- Ne pas laisser la tête et le cou de l'enfant se plier en forme de C avec le corps ;
- Ne pas utiliser pour les activités sportives ;
- Ne pas laisser le produit sans surveillance en présence d'enfants ;
- Ne pas porter d'accessoires susceptibles d'étouffer l'enfant (par exemple des colliers, des écouteurs, etc.) ;
- À n'utiliser qu'en excellentes conditions physiques ;
- Ne pas utiliser en cas de prise de

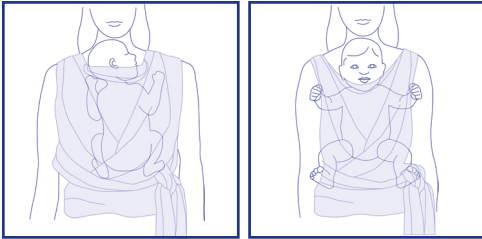
médicaments ou de consommation de substances qui altèrent la perception et/ou la sensibilité ;

AVERTISSEMENT :

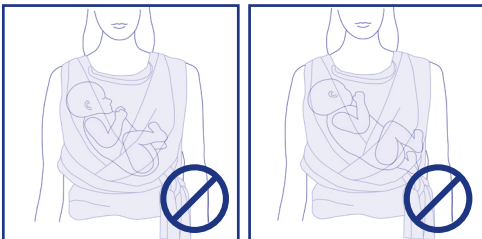
- **AVERTISSEMENT :** Pour les enfants prématurés (âge gestationnel inférieur à 37 semaines) et/ou les enfants ayant des problèmes de santé, il est absolument nécessaire de demander l'avis d'un pédiatre avant d'utiliser le produit ;
- Plage d'utilisation : de 3,5 kg à la naissance à 15 kg ;
- Lorsque l'enfant est capable de tenir la tête droite et les épaules verticales, à partir du 6^e mois environ, il est alors possible de le porter tourné vers l'avant ;
- S'assurer que les utilisateurs du produit connaissent le fonctionnement exact de ce dernier. Ne permettre à personne d'utiliser le produit sans avoir lu auparavant et intégralement compris les avertissements et les instructions ;
- Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les fixations / nœuds sont sûrs. Exécuter le nœud correctement ;
- L'enfant peut se fatiguer dans le produit. Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre. Il est conseillé de faire des arrêts fréquents ;
- S'assurer que les nourrissons sont correctement positionnés dans le support afin de garantir un soutien parfait de la tête ;
- Une fois l'enfant installé dans le produit, vérifier attentivement son positionnement correct, y compris les jambes ;
- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte-enfant ;
- La tête de votre enfant doit être positionnée confortablement le plus près possible de votre menton ;
- Tenir le produit à distance de l'enfant lorsqu'il n'est pas utilisé ;
- Les bébés de moins de 4 mois peuvent prendre dans ce produit des positions où le visage est pressé contre votre corps, ce qui peut entraîner un risque de difficultés respiratoires ;
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation ;
- Ne pas utiliser le produit pour le transport de l'enfant en voiture ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous conduisez ou si vous êtes le passager d'un véhicule motorisé, d'un vélo ou similaire ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous cuisinez près de flammes nues ou de liquides chauds, ou si vous faites le ménage, pour ne pas exposer l'enfant à des sources de chaleur ou à des produits chimiques ; ou si vous utilisez des outils tranchants ;
- Ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte ;
- S'assurer en permanence que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement ;
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le produit si vous ne le portez pas ;
- Ne pas couvrir l'enfant avec des couvertures ou des vestes quand il se trouve dans le produit ;

- Lors de l'utilisation du produit, ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant ;
- Il est conseillé de s'asseoir pendant l'installation de l'enfant dans le produit ainsi que pendant la sortie ;
- Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre ;
- Utiliser le produit uniquement debout ou pendant la marche ;
- Ne pas appliquer au produit d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis ou approuvés par le fabricant ;
- Ne pas utiliser dans l'eau ou sous la douche ;
- Veiller tout particulièrement à ce que tout cordon ou pièces de tissu lâches, même si le produit est correctement porté, ne s'accrochent pas aux éléments extérieurs et ne soient pas accessibles par l'enfant ;
- Vérifier régulièrement la température de l'enfant ;
- Vérifier régulièrement et avant chaque utilisation l'intégrité du produit et de toute pièce supplémentaire (par exemple les fixations) ;
- Vérifier périodiquement que les nœuds, les anneaux, les bandes Velcro et les fixations sont correctement positionnés et serrés ;
- Votre équilibre peut être affecté par tout mouvement de votre part ou de l'enfant ; le risque de chute augmente à mesure que l'enfant devient plus actif ;
- Faire attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté ;
- Ne pas utiliser plus d'un porte-bébé à la fois.
- Ne pas utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées ;
- Ne pas utiliser en cas de signes d'usure (par exemple, boules de fibres/bouloches).

Utilisation correcte



Utilisation incorrecte



LISTE DES COMPOSANTS

COMPOSANTS (fig. A e fig. B)

- A. Ceinture avec boucle
B. Sangle de réglage sous bras

- C. Élastique
D. Boutons pour support tête
E. Col pliable
F. Sangle de ceinture
G. Bandes de fermeture
H. Étiquettes
I. Assise intérieure
J. Ouverture bras parent
K. Poche à fermeture
L. Panneaux en jersey

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN NETTOYAGE

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage.
Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

- Laver en machine à 30°
- Ne pas blanchir
- Sécher en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Vérifier régulièrement les coutures et le produit pour s'assurer qu'ils ne sont usés ou endommagés et qu'il ne manque aucune pièce. Ne pas utiliser le produit si une pièce quelconque est usée ou manquante.

TRANSPORT - FACE AUX PARENTS COMMENT ENDOSSER LE PRODUIT ET POSITIONNER L'ENFANT

Avertissement : toujours endosser le produit avant d'y installer l'enfant.

1. Attacher la bande abdominale à la hauteur du nombril en fermant la boucle A (fig. 1) et en ajustant la tension.
2. Endosser le produit en positionnant correctement l'assise intérieure I (fig.2).
3. Enfiler le bras dans l'ouverture prévue à cet effet J (fig.3).
4. Positionner correctement l'enfant dans l'assise et le placer près de votre poitrine.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération (fig. 4).

5. Envelopper l'enfant avec la structure du produit et enfiler l'autre bras dans l'ouverture prévue à cet effet J (fig.5).
6. Placer correctement les bandes sur les épaules, comme indiqué sur les étiquettes apposées sur le produit.
7. Tendre les bandes de manière à soutenir correctement l'enfant et les croiser sur le dos (fig.6) puis les porter devant (fig.7).
8. Nouer en fonction du poids et de la taille de l'enfant.
 - Pour les nouveau-nés, effectuer un simple liage, croiser les bandes sur les jambes de l'enfant, faire un ou plusieurs tours autour de la taille du porteur et les fixer au dos avec un double nœud. (fig. 8)
 - Pour les enfants de plus de 5 kg, nouer un « passe-jambe », effectuer un premier croisement sur les jambes de l'enfant, un deuxième sous les jambes, puis fixer les bandes avec un double nœud sur le dos. (fig. 9)

9. Réguler la tension de la boucle autour de l'épaule (fig. 15).

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser le tissu des bandes lâche sur les épaules, tendre convenablement.

AVERTISSEMENT : Pour l'exécution correcte du nœud, se référer aux images (fig. 10-11-12-13-14).

AVERTISSEMENT : Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre ou des membres inférieurs de l'enfant afin d'éviter de le serrer. Les sangles ne devraient pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Le cas échéant, les enrouler à nouveau autour de la taille.

AVERTISSEMENT : Faire le nœud correctement, s'assurer qu'il est bien serré et qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation (fig.14).

TRANSPORT AVEC POSITION BÉBÉ FACE À LA ROUTE

À partir du moment où il est en mesure de garder la tête droite et les épaules verticales, approximativement à partir de 6 mois, l'enfant peut être transporté tourné vers l'avant (fig. 16). S'assurer que l'appui-tête intégré est plié et tourné vers le bas pour que le nez et la bouche de votre bébé ne soient obstrués. Il est suggéré de limiter le temps où votre bébé passe dans cette position, seulement quand il est actif et curieux de regarder autour de lui. Écouter les signaux de votre bébé : en cas de sur-stimulation ou de fatigue, il est préférable de le porter vers l'avant. Ne jamais l'utiliser quand le bébé dort.

Pour placer l'enfant, répéter la séquence des opérations indiquée au paragraphe précédent, en le positionnant face à la route, replier le support et le fixer à l'aide des boutons D prévus à cet effet pour bloquer le col pliable E.

COMMENT ÔTER L'ENFANT DU PRODUIT

AVERTISSEMENT : Il est conseillé de s'asseoir ou d'utiliser une surface plane pour ôter l'enfant du produit.

Desserrer le nœud (fig. 17), élargir le harnais et dégager les bras.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

Puis ôter l'enfant (fig.18) et compléter le retrait du produit sans l'enfant.

AVERTISSEMENT : Ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant.

En cas de doutes sur l'utilisation du produit, contacter le service après-vente ARTSANA.

Le produit peut être rangé dans sa pochette.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

L'International Hip Dysplasia Institute (IHDI) reconnaît le porte-bébé Boppy® ComfyFit® comme produit « bon pour les hanches » lorsqu'il est utilisé comme indiqué.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG

WARNUNG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBE- DINGT AUFBEWAH- REN.

**WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH
EVENTUELLE POLYBEUTEL UND
ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER
PRODUKTVERPACKUNG SIND,
ABNEHMEN UND ENTSORGEN
SOWIE VON KINDERN FERNHAL-
TEN.**

- **WARNUNG:** STURZ-, ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSGEFAHR.
- Darf nur mit einem Kind verwendet werden;
- Stellen Sie sicher, dass die Atemwege des Kindes immer frei sind;
- Behalten Sie Ihr Kind stets im Auge;
- Kopf und Hals des Kindes dürfen sich nicht in eine C-Position zum Körper beugen;
- Nicht beim Sport verwenden;
- Das Produkt im Beisein von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen;
- Tragen Sie keine Accessoires, in denen sich das Kind verheddern bzw. die es strangulieren könnten (z.B. Halsketten, Kopfhörer und so weiter);

- Nur in bester körperlicher Verfassung verwenden;
- Nicht bei Einnahme von Medikamenten oder Substanzen anwenden, die die Wahrnehmung und / oder das Bewusstsein verändern;

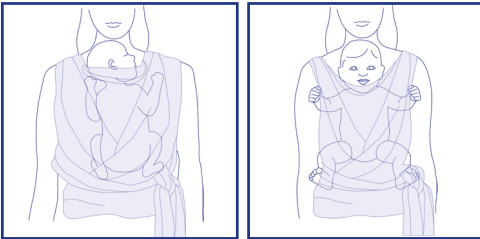
WARNUNG:

- **WARNUNG:** Bei Frühgeborenen (Gestationsalter weniger als 37 Wochen) und/oder Kindern mit Gesundheitsproblemen ist vor dem Gebrauch des Produkts unbedingt ein Kinderarzt um Rat zu fragen;
- Nutzung der Babytrage: Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 15 kg Körpergewicht;
- Der Transport mit Blickrichtung zur Straße ist für Kinder ab ca. dem 6. Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten;
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer des Produkts dessen richtige Funktionsweise kennen. Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die die Hinweise und die Gebrauchsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben;
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Haltevorrichtungen/Knoten sicher sind. Den Knoten richtig binden;
- Das Kind könnte im Produkt müde werden. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Kind bequem und sicher sitzt. Machen Sie häufige Pausen;
- Stellen Sie sicher, dass das Baby richtig in der Halterung positioniert ist, um den Kopf perfekt zu stützen;
- Wenn sich das Kind im Produkt befindet, überprüfen Sie sorgfältig seine richtige Positionierung, auch jene der Beine;
- Um Sturzgefahr zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher in der Schlinge sitzt;
- Der Kopf des Kindes sollte sich auf komfortable Weise so nah wie möglich am Kinn des Erwachsenen befinden;
- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch vom Kind fern;
- Neugeborene unter 4 Monaten können in diesem Produkt Positionen einnehmen, in denen das Gesicht gegen den Körper gedrückt wird, was die Gefahr von Atembeschwerden auslösen könnte;
- Achten Sie darauf, dass das Kinn des Kindes nicht auf der Brust liegt, da dadurch seine Atmung eingeschränkt werden kann und Erstickungsgefahr besteht;
- Das Produkt nicht für den Transport im Auto verwenden;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man ein Auto, Fahrrad o.ä. fährt oder darin Passagier ist;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man kocht, in der Nähe von offenen Flammen, heißen Flüssigkeiten oder während man putzt, damit das Kind keinen Hitzequellen oder chemischen Substanzen ausgesetzt ist, und auch nicht während man mit scharfen Werkzeugen beschäftigt ist;
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden;
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend

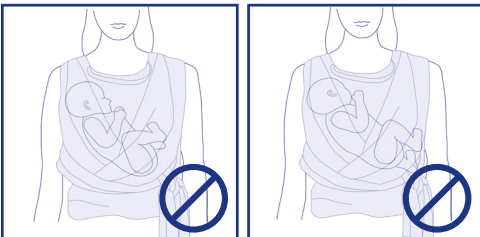
freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird;

- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Produkt, wenn dieses nicht am Körper getragen wird;
- Keine Decken oder Jacken über das Kind legen, wenn es sich im Produkt befindet;
- Öffnen Sie, wenn Sie das Produkt verwenden, niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben;
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in das Produkt setzt oder es herausnimmt;
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt;
- Verwenden Sie das Produkt nur im Stehen oder Laufen;
- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert werden;
- Nicht im Wasser oder unter der Dusche verwenden;
- Achten Sie besonders darauf, dass keine losen Bänder oder textilen Teile, auch wenn das Produkt ordnungsgemäß getragen wird, sich an äußeren Elementen verfangen und für das Kind zugänglich sind;
- Es ist ratsam, die Körpertemperatur des Kindes regelmäßig zu überprüfen;
- Regelmäßig, und vor jedem Gebrauch, die Unversehrtheit des Produkts und etwaiger Zusatzteile (z.B. Befestigungselemente) sicherstellen;
- Regelmäßig überprüfen, dass Knoten, Ringe, Klettverschlüsse und Befestigungselemente richtig positioniert sind;
- Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die des Kindes beeinträchtigt werden; das Sturzrisiko steigt, wenn das Kind aktiver wird;
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen;
- Nicht mehr als eine Babytrage auf einmal verwenden.
- Nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind;
- Bei sichtbarem Verschleiß (z.B. Faserknötchen/Pilling) nicht verwenden.

Richtige Verwendung



Falsche Verwendung



LISTE DER BESTANDTEILE

BESTANDTEILE (Abb. A und Abb. B)

- A. Gurt mit Gurtschloss
- B. Achselverstellgurt
- C. Gummi
- D. Knöpfe für Kopfstütze
- E. Faltbarer Kragen
- F. Gurtband
- G. Befestigungsgurte
- H. Etiketten
- I. Innensitz
- J. Öffnung für Arme des Elternteils
- K. Reißverschluss tasche
- L. L. Elemente aus Mesh

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugstoffs und der Nähte.

 In der Waschmaschine bei 30 °C waschen

 Nicht bleichen

 Im Trockner trocknen

 Nicht bügeln

 Keine chemische Reinigung möglich

PFLEGE

Die Nähte und das Produkt regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und keine Teile fehlen. Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile verschlissen sind oder fehlen.

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER WIE MAN DAS PRODUKT TRÄGT UND DAS KIND HINEINSETZT

Warnung: Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.

1. Haken Sie den Bauchgurt auf Höhe des Bauchnabels ein, indem Sie das Gurtschloss (Abb. 1) schließen und die Spannung regeln.
2. Legen Sie das Produkt an und positionieren Sie den Innensitz I richtig (Abb. 2).
3. Stecken Sie den Arm durch die entsprechende Öffnung J (Abb. 3).
4. Setzen Sie das Kind hinein, positionieren Sie es richtig im Sitz und legen Sie es an den Brustkorb.

ACHTUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest (Abb. 4).

5. Legen Sie das Produkt um das Kind und stecken Sie den anderen Arm durch die entsprechende Öffnung J (Abb. 5).
 6. Legen Sie die Haltegurte richtig auf die Schultern, wie auf den am Produkt angebrachten Etiketten dargestellt.
 7. Spannen Sie die Gurte entsprechend, um das Kind zu stützen. Überkreuzen Sie diese am Rücken (Abb. 6) und führen Sie sie nach vorne (Abb. 7).
 8. Verknoten Sie diese je nach Gewicht und Größe des Kindes.
- Bei Neugeborenen binden Sie diese einfach. Kreuzen Sie

die Gurte oberhalb der Beine des Kindes, führen Sie Gurte einfach oder mehrmals um die Taille des Trägers und befestigen Sie sie mit einem einfachen Doppelknoten am Rücken. (Abb. 8)

- Bei Kindern mit einem Gewicht von mehr als 5 kg binden Sie die Gurte im Modus "Leg Pass". Führen Sie dafür eine erste Überkreuzung oberhalb der Beine des Kindes und eine zweite unterhalb von diesen aus und befestigen Sie die Gurte schließlich mit einem einfachen Doppelknoten am Rücken. (Abb. 9)

9. Regeln Sie die Spannung des Gurtschlusses unter dem Schultergurt. Rollen Sie den Gurt auf und umwickeln Sie ihn mit dem Gummi (Abb. 15).

ACHTUNG: Den Stoff der Gurte nicht lose auf den Schultern lassen, sondern richtig spannen.

ACHTUNG: Für die korrekte Ausführung des Knotens wird auf die Bilder verwiesen (Abb. 10-11-12-13-14).

ACHTUNG: Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes oder an seinen unteren Gliedmaßen binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte. Die Gurte sollten nicht bis unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig.

ACHTUNG: Den Knoten korrekt herstellen und sicherstellen, dass dieser fest geschlossen ist und bei der Verwendung nicht locker wird (Abb.14).

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR STRASSE

Der Transport mit Blickrichtung zur Strasse ist für Kinder ab ca. dem sechsten Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten (Abb. 16). Sicherstellen, dass die integrierte Kopfstütze umgeklappt ist und nach unten zeigt, damit Nase und Mund des Kindes frei sind. Ihr Kind sollte nicht zu lange in dieser Position bleiben, nur wenn es aktiv ist und seine Umgebung beobachten möchte. Achten Sie auf die Signale Ihres Kindes: Bei Reizüberflutung oder Müdigkeit sollte es mit Blick zum Tragenden gerichtet getragen werden. Niemals verwenden, während das Kind schläft.

Um das Kind hineinzusetzen, die im vorherigen Absatz genannte Abfolge wiederholen, das Kind mit Blickrichtung zur Straße positionieren, die Stütze umklappen und mit den entsprechenden Knöpfen D den faltbaren Kragen E befestigen.

WIE MAN DAS KIND AUS DEM PRODUKT NIMMT

WARNUNG: Man sollte sitzen, während man das Kind aus dem Produkt nimmt.

Öffnen Sie den Knoten (Abb. 17), vergrößern Sie die Schlinge und ziehen Sie die Arme heraus.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

Dann nehmen Sie das Kind heraus (Abb. 18) und nehmen Sie das Produkt ohne Kind ab.

WARNUNG: Öffnen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.

Wenn Sie unsicher sind, kontaktieren Sie den ARTSANA Kundendienst.

Das Produkt kann in der integrierten Tasche aufbewahrt werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz

normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen.

Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

Das International Hip Dysplasia Institute (IHDI) erkennt die Boppy® Adjust ComfyFit® Babytrage bei bestimmungsgemäßer Verwendung als „hüftgesundes“ Produkt an.



ES INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, QUITE Y ELIMINE LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS DEMÁS COMPONENTES QUE FORMEN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO O, EN CUALQUIER CASO, MANTÉNGA-LOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE CAÍDAS, ASFIXIA Y ESTRANGULAMIENTO.
- Debe utilizarse solamente con un niño;
- Asegúrese de que las vías respiratorias del niño estén siempre libres;
- Vigile constantemente a su hijo;
- No permita que la cabeza y el cuello del niño se doblen formando una posición "C" con el resto del cuerpo;
- No utilizar durante las actividades deportivas;
- No deje el producto sin vigilancia en presencia de niños;
- No use accesorios que puedan estrangular al niño (por ejemplo, collares, auriculares, etc.);
- Se debe utilizar sólo en perfectas condiciones físicas;

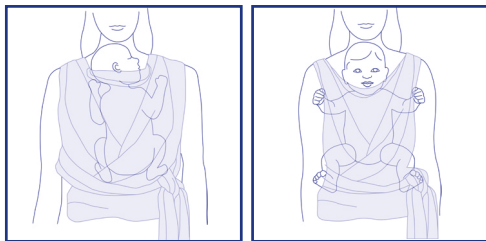
- No lo utilice en caso de ingesta de drogas o sustancias que alteren la percepción y/o la conciencia;

ADVERTENCIA:

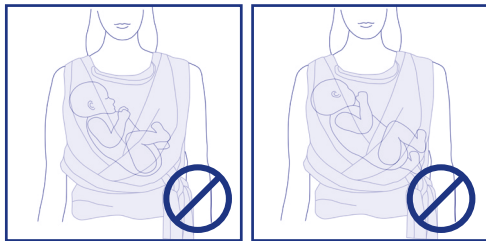
- **ADVERTENCIA:** Para los niños prematuros (edad gestacional inferior a 37 semanas) y/o niños con problemas de salud, es imprescindible solicitar la opinión de un pediatra antes de utilizar el producto;
- Etapa de uso: desde el nacimiento, de 3,5 a 15 Kg;
- El niño, a partir del momento en que es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente desde los seis meses de edad, puede transportarse en la posición de cara a la calle;
- Asegúrese de que los usuarios del producto conocen perfectamente el funcionamiento exacto del mismo. No permita a nadie el uso del producto sin que antes haya leído y comprendido perfectamente las advertencias y las instrucciones;
- Antes del uso, controle siempre de que todos los cierres / nudos estén bien asegurados. Realice el nudo de forma correcta;
- El niño podría cansarse al estar dentro del producto. Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro. Se recomienda efectuar paradas frecuentes;
- Asegúrese de que los recién nacidos queden bien colocados en el soporte de modo de la cabeza esté perfectamente sostenida;
- Tras acomodar al niño dentro del producto, controle cuidadosamente la posición correcta del mismo, incluso de las piernas;
- Para evitar el riesgo de caída, asegúrese de que el niño esté colocado de forma segura en la sujeción;
- La cabeza del niño debería estar lo más cerca posible del mentón del adulto en una posición cómoda;
- Mantenga el producto alejado de los niños cuando no esté en uso;
- Los recién nacidos de edad inferior a 4 meses, al estar dentro del producto podrían adquirir posiciones en la que la cara le quede apretada contra el cuerpo del adulto, lo que comporta el riesgo de dificultad para respirar;
- Asegúrese de que el mentón del niño no apoye sobre el pecho, ya que puede limitar su respiración y causar asfixia;
- El producto no puede ser utilizado para el transporte en coche;
- El producto no puede ser utilizado mientras se conduce o se va de pasajero en un vehículo a motor, bicicleta o similar;
- El producto no puede ser utilizado cuando se cocina, en proximidad de llamas, o líquidos calientes, o mientras se realizan actividades de limpieza, parar no exponer al niño a sustancias químicas, o mientras se trabaja con objetos afilados;
- Este producto deberá ser utilizado exclusivamente por un adulto;
- Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire;
- Nunca deje al niño sin vigilancia dentro del producto

- mientras usted no lo lleva puesto;
- No ponga mantas ni chaquetas al niño cuando esté dentro del producto;
- Cuando use el producto, nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado al niño;
- Es aconsejable sentarse mientras se realizan las operaciones para acomodar al niño dentro del producto y para sacarlo de éste;
- Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro;
- Utilice el producto únicamente cuando esté de pie o caminando;
- No aplique al producto accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante;
- No debe utilizarse en el agua ni bajo la ducha;
- Preste especial atención a que cualquier cinta suelta o partes de tela, incluso si el producto se está usando correctamente, no se enganchen con elementos externos y no sean accesibles para el niño;
- Compruebe periódicamente la temperatura del niño;
- Periódicamente, y antes de cada uso, compruebe la integridad del producto y de los componentes adicionales (por ejemplo, los cierres);
- Compruebe periódicamente que los nudos, anillos, velcro y cierres estén correctamente colocados y ajustados;
- El equilibrio puede verse afectado negativamente por sus movimientos o por los del niño; el riesgo de caída aumenta a medida que el niño se vuelve más activo;
- Tenga cuidado al doblarse o inclinarse hacia adelante y/o hacia los lados;
- No lo utilice con más de un niño a la vez.
- No lo utilice si faltan piezas o están dañadas;
- No lo utilice si muestra señales de deterioro (por ejemplo, bolas en el tejido/fibra)

Uso Correcto



Uso Incorrecto



LISTADO DE COMPONENTES COMPONENTES (fig. A y fig. B)

- A. Cinturón con hebilla
- B. Correa de regulación bajo las axilas

- C. Cinta elástica
- D. Botones para el soporte de la cabeza
- E. Cuello flexible
- F. Correa del cinturón
- G. Bandas de sujeción
- H. Etiquetas
- I. Asiento interior
- J. Apertura para los brazos de mamá/papá
- K. Bolsillo con cremallera
- L. Paneles de malla

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO LIMPIEZA

Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

- Lavar en la lavadora a 30°
- No usar lejía
- Secar en secadora
- No planchar
- No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente las costuras y el producto para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado y de que no faltan piezas. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza desgastada, no utilice el producto.

TRANSPORTE - DE CARA A MAMÁ/PAPÁ CÓMO PONERSE EL PRODUCTO Y ACOMODAR AL NIÑO

Advertencia: póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en el mismo.

1. Ajuste la banda abdominal a la altura del ombligo, cierre la hebilla A (fig. 1) y regule el tensado.
2. Póngase el producto, colocando de modo correcto el asiento interior I (fig.2).
3. Introduzca el brazo por la respectiva apertura J (fig.3).
4. Coloque al niño en la posición correcta en el asiento y acérquelo al pecho.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación (fig. 4).

5. Envuelva al niño con la estructura del producto e introduzca el otro brazo por la respectiva apertura J (fig. 5).
6. Pase las bandas sobre los hombros de modo correcto, como se indica en las etiquetas que lleva el producto.
7. Tense las bandas lo suficiente para sostener al niño, crúcelas en la espalda (fig. 6) y llévelas adelante (fig. 7).
8. Anúdelas en función del peso y del tamaño del niño.

- Para los recién nacidos realice un amarre sencillo. Cruce las bandas por encima de las piernas del niño, rodeando uno o dos veces la cintura del porteador y átelas en la espalda mediante un doble nudo sencillo. (fig. 8)

- Para niños cuyo peso sea superior a 5kg realice un amarre "leg pass". Cruce las bandas una vez sobre las piernas del niño, crúcelas por segunda vez por debajo de éstas y, por último, átelas mediante un doble nudo sencillo en la es-

palda. (fig. 9)

9. Ajuste el tensado de la hebilla debajo de los hombros.

Arrolle la correa y rodéela con el elástico (fig. 15).

ADVERTENCIA: No deje el tejido de las bandas suelto sobre los hombros, tense de forma adecuada.

ADVERTENCIA: Para efectuar correctamente el nudo véanse las imágenes (fig. 10-11-12-13-14).

ADVERTENCIA: No ate los extremos de las correas cerca del abdomen o de las extremidades inferiores del niño para evitar apretarlo. Las correas no deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Enróllelas una vez más alrededor de la cintura de ser necesario.

ADVERTENCIA: Haga el nudo correctamente y asegúrese de que esté bien cerrado y de que no se suelte durante el uso (fig. 14).

USO DE CARA A LA CALLE

A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente a partir de los 6 meses de edad, puede ser transportado de cara a la calle (fig.16). Asegúrese de que el reposacabezas integrado esté plegado y boca abajo para asegurarse de que la nariz y la boca de su bebé no tengan obstrucciones. Recomendamos que limite el tiempo que su bebé pasa en esta posición, sólo cuando el bebé está activo y tiene curiosidad por mirar el mundo. Escuche las señales de su bebé: en caso de sobreestimulación o cansancio es preferible llevarlo de frente. No lo utilice nunca si el bebé está durmiendo.

Para acomodar al niño, repita la secuencia de operaciones expuesta en el apartado anterior, colocando al niño de cara a la calle, pliegue el soporte y utilice los respectivos botones D para bloquear el cuello flexible E.

CÓMO RETIRAR AL NIÑO DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: Se recomienda sentarse o apoyarse sobre una superficie plana mientras se realizan las operaciones para sacar al niño del producto.

Suelte el nudo (fig.17), ensanche el cinturón de seguridad y saque los brazos.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

Luego, saque al niño (fig.18) y termine de quitarse el producto sin el niño dentro.

ADVERTENCIA: Nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado el niño.

En caso de dudas sobre el uso contacte con el servicio de atención al cliente de ARTSANA.

El producto debe guardarse en su respectivo estuche.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad, remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

El Instituto Internacional de Displasia de Cadera (IHDi) reconoce la Mochila Porta Bebé Boppy® ComfyFit® como un producto "saludable para la cadera" si se utiliza respetando las instrucciones.



PT INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

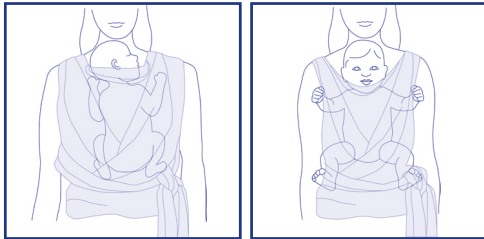
- **ATENÇÃO:** PERIGO DE QUEDA, ASFIXIA E ESTRANGULAMENTO.
- Utilizar apenas com um bebé;
- Certifique-se de que as vias respiratórias superiores da criança estejam sempre livres;
- Vigie constantemente o bebé;
- Não deixe que a cabeça e o pescoço do bebé se dobrem, numa posição em forma de C com o corpo;
- Não utilize durante atividades desportivas;
- Não deixe o produto sem vigilância na presença de crianças;
- Não utilize acessórios que possam ficar presos e estrangular a criança (por exemplo, colares, auscultadores, etc.);
- Utilizar apenas em condições físicas excelentes;
- Não utilize em caso de consumo de drogas ou substâncias que alterem a perceção e/ou a consciência;

ATENÇÃO:

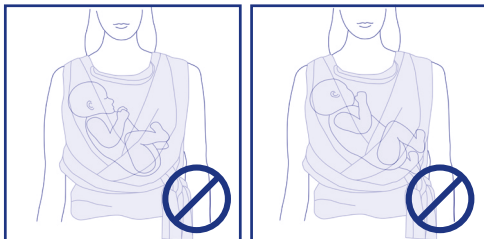
- **ATENÇÃO:** Para bebés prematuros (idade de gestação inferior a 37 semanas) e/ou bebés com problemas de saúde, é absolutamente necessário ouvir o conselho de um pediatra antes de utilizar o produto;
- Período de utilização: a partir do nascimento, de 3,5 kg a 15 kg;
- Quando a criança for capaz de manter a cabeça erguida e as costas em posição vertical, aproximadamente por volta do sexto mês de idade, pode ser transportada virada para frente;
- Certifique-se de que os utilizadores do produto conheçam o exato funcionamento do mesmo. Não permita que alguém utilize o produto se não tiver lido e compreendido na íntegra as advertências e as instruções;
- Antes de qualquer utilização, certifique-se de que todos os fechos/nós estão seguros. Faça o nó corretamente;
- O bebé pode ficar cansado. Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro. Recomenda-se que sejam feitas pausas frequentes;
- Certifique-se que o recém-nascido está posicionado corretamente no suporte para permitir o apoio perfeito da cabeça;
- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança esteja posicionada com firmeza no arnês;
- Posicione a criança no produto e verifique atentamente se a posicionou corretamente, incluindo as pernas;
- A cabeça do bebé deve estar o mais próxima possível do queixo do adulto, de forma confortável;
- Mantenha o produto afastado do bebé quando não está a ser utilizado;
- Certifique-se de que o queixo da criança não está apoiado no seu peito, pois a respiração poderá ficar limitada e causar asfixia;
- Se este produto for utilizado por recém-nascidos com idade inferior a 4 meses, eles podem adotar posições em que o rosto fica comprimido contra o seu corpo, o que poderá provocar dificuldade respiratória;
- Não utilize o produto para transportar a criança no carro;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a conduzir ou for passageiro de uma moto, bicicleta, ou outro veículo semelhante;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a cozinhar, perto de chamas, líquidos quentes, ou enquanto estiver a fazer limpezas, para evitar expor o bebé a fontes de calor ou substâncias químicas; ou enquanto trabalha com objectos pontiagudos;
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto;
- Verifique sempre se há espaço suficiente à volta do rosto do bebé para permitir que respire bem;
- Nunca deixe o bebé sem vigilância dentro do produto, quando não o estiver a utilizar;
- Não coloque cobertores ou casacos por cima do bebé quando estiver dentro do produto;
- Quando utilizar o produto, nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé;
- É aconselhável sentar-se enquanto realiza as operações para posicionar o bebé dentro do produto ou para retirar;
- Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro;
- Utilize o produto apenas quando estiver em pé ou a caminhar;

- Não aplique acessórios no produto, peças de substituição ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante;
- Não utilize dentro de água ou no duche;
- Preste especial atenção a qualquer fio ou tecido solto, por forma a que não haja risco de se prenderem a elementos externos e para que não estejam acessíveis ao bebé;
- Aconselha-se verificar periodicamente a temperatura da criança;
- Periodicamente, e antes de cada utilização, verifique a integridade do produto e de quaisquer peças adicionais (por exemplo, fechos);
- Verifique periodicamente se os nós, anéis, velcro e fechos estão posicionados e apertados corretamente;
- O seu equilíbrio pode ficar comprometido com os seus movimentos e os da criança; o risco de cair aumenta à medida que a criança se torna mais ativa;
- Tenha atenção quando se dobra ou debruça para a frente ou para o lado;
- Não utilize mais do que um porta bebé ao mesmo tempo;
- Não utilize se alguma peça estiver em falta ou danificada;
- Não utilize quando o produto mostrar sinais de desgaste (por exemplo, acumulação de tecido/fibras).

Uso correto



Uso incorreto



LISTA DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A e fig. B)

- A. Cinto com fivela
- B. Cinta de regulação para os braços
- C. Elástico
- D. Botões para suporte da cabeça
- E. Pescoço dobrável
- F. Cinto
- G. Faixas de ajuste e fecho
- H. Etiquetas
- I. Assento interno
- J. Abertura de braços para mãe/pai
- K. Bolso com fecho de correr

L. Painéis de malha

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Siga as instruções de lavagem apresentadas na etiqueta do produto.

Depois de cada lavagem, verifique a consistência do tecido e das costuras.



Lavar na máquina a 30°



Não usar lixívia



Secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Verifique com frequência as costuras e o produto para garantir que não estejam desgastados ou danificados e que nenhuma peça esteja a faltar. Não utilize o produto se alguma peça estiver danificada ou em falta.

TRANSPORTE - VIRADO PARA A MÃE COMO USAR O PRODUTO E POSICIONAR O BEBÊ

Atenção: vista sempre o produto antes de colocar o bebé no mesmo.

Atenção: vista sempre o produto antes de colocar o bebé no mesmo.

1. Coloque a faixa abdominal, à altura do umbigo, fechando o cinto A (fig.1) e regulando a tensão.
2. Vista o produto, posicionando de forma correta o assento interno (fig. 2).
3. Introduza o braço na respetiva abertura J (fig. 3).
4. Coloque o bebé no produto, posicionado-o corretamente no assento, e encoste-o ao peito.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação (fig 4).

5. Envolve o bebé com a estrutura do produto e introduza o outro braço na respetiva abertura J (fig.5).
6. Posicione as faixas nos ombros de modo correto, conforme mostrado nas etiquetas aplicadas no produto.
7. Estique as faixas de forma adequada para segurar o bebé, cruze-as nas costas (fig. 6) e coloque-as à frente (fig.7).
8. Prenda de acordo com peso e tamanho da criança.

• Para recém-nascidos, realize uma ligadura simples, cruze as faixas sobre as pernas do bebé, realize uma ou mais passagens à volta da cintura do portador e prenda-as nas costas com um nó duplo simples. (fig. 8)

• Para bebés com um peso superior aos 5 kg, faça uma ligadura de "leg pass", cruze uma primeira vez sobre as pernas do bebé, cruze uma segunda vez sob as mesmas e, finalmente, prenda as faixas com um nó duplo simples nas costas. (fig. 9)

9. Ajuste a largura da cinta de regulação, usando a fivela (fig. 15).

ATENÇÃO: não deixe o tecido das faixas solto sobre os ombros, o mesmo deve fazer tensão, de forma adequado.

ATENÇÃO: Para a execução correta do nó, consulte as

imagens (fig. 10-11-12-13-14).

ATENÇÃO: Não prenda as extremidades das correias próximo do abdômen ou membros inferiores do bebê para evitar apertá-lo. As correias não devem cair abaixo dos joelhos do utilizador adulto. Enrole-as novamente à volta da cintura se necessário.

ATENÇÃO: Execute o nó em modo correto e verifique se o mesmo está bem apertado e não se solta durante a utilização (fig.14).

TRANSPORTE VIRADO PARA A FRENTE

A partir do momento em que a criança é capaz de manter a cabeça e os ombros erguidas, aproximadamente por volta do 6.º mês de idade, pode ser transportada virada para a frente (fig.16). Certifique-se de que o suporte integrado da cabeça está dobrado e voltado para baixo, para garantir que o nariz e a boca da criança estão livres de obstruções. É aconselhável limitar o tempo em que a criança fica nesta posição, somente quando o bebê for ativo e curioso em observar o que o rodeia. Ouça os sinais do bebê: em caso de superestimulação ou cansaço, é preferível utilizá-lo virado para a frente. Nunca utilize enquanto o bebê estiver a dormir.

Para colocar o bebê, repita a sequência de operações indicada no parágrafo anterior, posicionando o bebê virado para a frente, dobre o suporte e utilize os botões de pressão apropriadas D para bloquear o pescoço dobrável E.

COMO REMOVER O BEBÉ DO PRODUTO

ATENÇÃO: recomendamos que se sente ou utilize uma superfície plana enquanto retira o bebê do produto. Abra o nó (fig.17), alargue o arnês e retire os braços.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebê enquanto realiza esta operação.

Em seguida, remova o bebê (fig.18) e conclua a remoção do produto sem o bebê.

ATENÇÃO: Nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebê.

Em caso de dúvidas sobre a utilização, contacte o serviço ao consumidor da ARTSANA.

O produto pode ser colocado na respetiva embalagem.

GARANTIA

O produto beneficia de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

O Instituto Internacional de Displasia da Anca (IhDI - Hip Dysplasia Institute) reconhece o Boppy® ComfyFit® Porta-Bebês como um produto "saúdável para os quadris" quando utilizado conforme as instruções.



BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- **WAARSCHUWING: GEVAAR VAN VALLEN, VERSTIKKING EN VERSTRIKKING.**
- Alleen te gebruiken met één enkel kind tegelijk;
- Zorg ervoor dat de luchtwegen van het kind altijd vrij zijn;
- Monitor uw kind constant;
- Zorg ervoor dat het hoofd en de nek van het kind niet in een C-stand staan ten opzichte van het lichaam;
- Gebruik niet tijdens sportactiviteiten;
- Laat het product niet onbewaakt in de buurt van kinderen liggen;
- Draag geen accessoires die het kind kan vastgrijpen en erdoor verstikt worden (bijvoorbeeld halssnoeren, hoofdtelefoons, en dergelijke);
- Alleen te gebruiken met een bijzonder goede lichamelijke toestand;

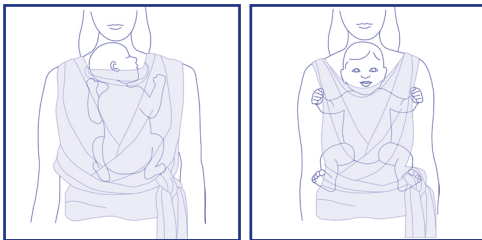
- Gebruik niet na inname van geneesmiddelen of stoffen die de waarneming en/of het bewustzijn beïnvloeden;

WAARSCHUWING:

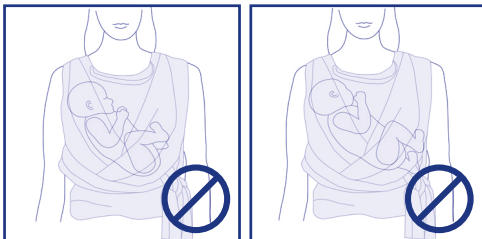
- **WAARSCHUWING:** Voor te vroeg geboren baby's (zwanerschapsduur minder dan 37) en/of baby's met gezondheidsproblemen is het absoluut noodzakelijk om advies in te winnen bij een kinderarts alvorens het product te gebruiken;
- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 15 kg;
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het omgedraaid worden, dus met zijn gezichtje naar de straat;
- Verzeker u ervan dat de gebruikers van het product op de hoogte zijn van de juiste werking ervan. Laat niemand het product gebruiken wanneer hij de instructies en waarschuwingen niet volledig gelezen en begrepen heeft;
- Controleer vóór elk gebruik of alle bevestigingen / knopen veilig uitgevoerd zijn. Voer de knoop op de juiste wijze uit;
- Het kind in het product kan moe worden. Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit. Er wordt aanbevolen om regelmatig een pauze te houden;
- Zorg ervoor dat baby's correct in de steun gepositioneerd zijn zodat hun hoofdje perfect ondersteund wordt;
- Controleer aandachtig, wanneer het kind in het product zit, of zijn positionering, ook die van beentjes, correct is;
- Controleer of het kind goed in het harnas is aangebracht om valgevaar te vermijden;
- Het hoofdje van het kind moet zich zo dicht mogelijk bij de kin van de volwassene bevinden, op een comfortabele wijze;
- Houd het product buiten het bereik van het kind wanneer het niet wordt gebruikt;
- Baby's jonger dan 4 maanden kunnen zodanig in dit product zitten dat hun gezichtje tegen uw lichaam wordt gedrukt, en dat kan het risico op ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken;
- Controleer of de kin van het kind niet op de borst rust aangezien de ademhaling daardoor kan worden beperkt en verstikking kan optreden;
- Het product mag niet worden gebruikt om het kind in de auto mee te vervoeren;
- Het product mag niet worden gebruikt terwijl u aan het rijden bent of passagier bent in een motorvoertuig; fiets of iets dergelijks;
- Het product mag niet worden gebruikt tijdens het koken, naast open vuur of hete vloeistoffen, of tijdens het schoonmaken, om te voorkomen dat uw kind wordt blootgesteld aan warmtebronnen of chemische stoffen; of tijdens het werken met scherpe gereedschappen;
- Dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt;
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rondom het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt;

- Laat het kind nooit onbewaakt in het product als hij niet wordt gedragen;
- Leg geen dekens of jassen bovenop het kind wanneer het zich in het product bevindt;
- Maak tijdens het gebruik van het product nooit de buikband los wanneer het kind er nog in zit;
- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in het product zet of het eruit haalt;
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit;
- Gebruik het product alleen als u staat of loopt;
- Voeg geen accessoires, reserveonderdelen of componenten toe aan het product die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn;
- Gebruik niet in water of in de douche;
- Let er met name op dat elk losse koord of delen van de stof, ook als het product op de juiste manier is gedragen, niet aan externe elementen blijven haken en niet toegankelijk zijn voor het kind;
- Controleer regelmatig de temperatuur van het kind;
- Controleer regelmatig en vóór elk gebruik of het product en eventuele toegevoegde onderdelen (bijv. bevestigingen) onbeschadigd zijn;
- Controleer regelmatig of knopen, ringen, klittenbandjes en bevestigingen correct gepositioneerd zijn en goed vastzitten;
- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind; het risico van vallen wordt groter naarmate het kind actiever wordt;
- Pas op als u zich bukt of voorover of naar opzij buigt;
- Gebruik niet meer dan één draagdoek tegelijk.
- Gebruik het niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn;
- Gebruik het niet wanneer het slijtsproten vertoont (bijv. pluisjes, bolletjes (pilling)).

Juist gebruik



Onjuist gebruik



ONDERDELENLIJST

COMPONENTEN (afb. A en afb. B)

A. Gordel met gesp

- B. Verstelband onder de armopening
 C. Elastiek
 D. Knopen voor hoofdsteen
 E. Opvouwbare boord
 F. Gordelstrook
 G. Banden voor bevestigen
 H. Etiketten
 I. Binnenzitting
 J. Armopening voor ouder
 K. Zak met ritssluiting
 L. Stroken in breiwerk

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Houd u aan de instructies op het wasetiket.

Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.



In de wasmachine wassen aan 30°



Niet bleken



In de droger drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer regelmatig of de zomen en het product niet versleten of beschadigd zijn en of er geen onderdelen ontbreken. Gebruik het product niet als een onderdeel versleten is of ontbreekt.

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR MAMA HET PRODUCT OMDOEN EN HET KIND ERIN ZETTEN

Waarschuwing: Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.

1. Maak de buikband vast met de gesp A (afb. 1) ter hoogte van de navel en regel de spanning.
2. Doe het product om en positioneer de binnenzitting I er correct in (afb.2).
3. Steek uw arm in de daarvoor voorziene opening J (afb.3).
4. Zet het kind erin, positioneer het correct op de zitting en plaats het dicht bij uw borst.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht (afb. 4).

5. Wickel het product om het kind en steek uw andere arm in de daarvoor voorziene opening J (afb.5).
6. Positioneer de banden correct op de schouders, zoals aangeduid op de etiketten op het product.
7. Span de banden adequaat aan zodat ze het kind kunnen dragen, kruis ze op de rug (afb. 6) en breng ze naar de voorkant van uw lichaam (afb.7).
8. Knoop ze vast op basis van het gewicht en de grootte van het kind.

- Maak ze, wanneer u een pasgeboren kind draagt, op een eenvoudige wijze vast, kruis de banden boven de been-tjes van het kind, wikkelt ze een of meerdere malen rond uw taille en bevestig ze op uw rug met een eenvoudige dubbele knoop. (afb. 8)
- Maak ze, wanneer u een kind zwaarder dan 5 kg draagt, vast met een "leg pass", kruis de banden de eerste maal

boven de beentjes van het kind, kruis ze een tweede maal onder de beentjes en bevestig tenslotte de banden met een eenvoudige dubbele knoop op uw rug. (afb. 9)

9. Regel de spanning van de gesp onder het schouderstuk.

Rol de riem op en omwikkel het met de elastiek (afb. 15).

WAARSCHUWING: Laat de stof van de banden niet slap op de schouders hangen, maar span het correct aan.

WAARSCHUWING: Raadpleeg voor de juiste uitvoering van de knoop de afbeeldingen (afb. 10-11-12-13-14).

WAARSCHUWING: Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik of van de beentjes van het kind om het niet te knellen. De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassene gebruiker. Wikkel ze zo nodig nog een keer rond de taille.

WAARSCHUWING: Leg de knoop op een correcte manier. Zorg dat hij goed vastzit en niet loskomt tijdens het gebruik (afb. 14).

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen (afb. 16). Controleer of de geïntegreerde hoofdsteun omlaag gevouwen is zodat de neus en de mond van de baby niet belemmerd worden. Het is raadzaam om het kind korte tijd in deze positie te laten zitten, alleen wanneer het actief is en zijn omgeving nieuwsgierig bekijkt. Luister naar de signalen die de baby geeft: in geval van overstimulatie of vermoeidheid is het beter om het kind met het gezichtje naar mama te dragen. Gebruik het nooit terwijl de baby slaapt.

Om het kind in het product te zetten voert u de handelingen van de voorgaande paragraaf uit en plaats u het kind met het gezichtje naar de straat gericht. Vouw de steun omlaag en gebruik de speciale knopen (E) om de opvouwbare boord E vast te maken.

HET KIND UIT HET PRODUCT HALEN

WAARSCHUWING: Wij raden aan de handelingen, nodig om het kind uit het product te halen, zittend of met gebruik van een vlak oppervlak uit te voeren.

Maak de knoop los (afb.17), trek het harnas open en haal uw armen uit de openingen.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

Verwijder vervolgens het kind (afb.18) en trek het product uit zonder het kind erin.

WAARSCHUWING: Maak de buikband nooit los wanneer het kind nog in het product zit.

Neem in geval van twijfels over het gebruik contact op met de klantendienst van ARTSANA.

Het product kan in de speciale tas worden opgeborgen.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake gebreken aan over-

eenstemming verwijzen wij naar de specifieke bepalingen en de in het land van aankoop geldende nationale regelgeving, indien deze voorzien is.

Het IHDI (International Hip Dysplasia Institute) erkent de Boppy® ComfyFit® Baby Carrier als "gezond voor de heupen van de baby" wanneer hij volgens de instructies wordt gebruikt.



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUŠZENIA USUŃ POKRYCIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO PRZED UŻYCIEM WYROBU. POKRYCIE TO NALEŻY ZNISZCZYĆ LUB TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM NIEMOWIŁĄT I DZIECI.

- **OSTRZEŻENIE:** ZAGROŻENIE UPADKIEM, ZADŁAWIENIEM I UDUŠZENIEM.
- Produkt przeznaczony do użyciu wyłącznie z jednym dzieckiem;
- Upewnić się, że dziecko może cały czas swobodnie oddychać;
- Stale nadzorować dziecko;
- Nie dopuszczać, aby głowa i szyja dziecka pochylały się względem reszty ciała w kształt litery C;
- Nie używać podczas uprawiania sportu;
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w obecności dzieci;
- Nie nosić akcesoriów, które mogłyby spowodować zadławienie dziecka (np. naszyjniki, słuchawki itp.);
- Produkt przeznaczony do użyciu wyłącznie przez osoby o doskonałej kondycji fizycznej;

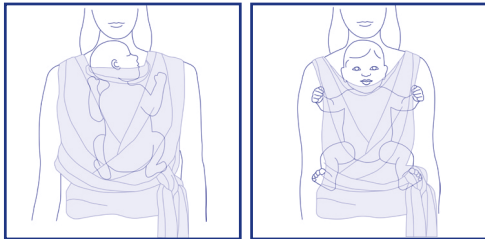
- Nie używać w przypadku przyjmowania leków lub substancji zmieniających percepcję i/lub stan świadomości;

OSTRZEŻENIE:

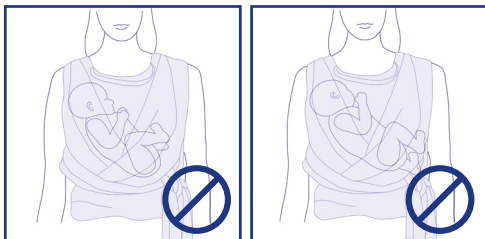
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku wcześniaków (dzieci urodzone przed 37 tygodniem) i/lub dzieci z problemami zdrowotnymi, przed użyciem produktu koniecznie zasięgnąć porady pediatry;
- Zakres użytkowania: od urodzenia 3,5 kg do 15 kg;
- Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i plecy w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od szóstego miesiąca życia, może być noszone tyłem do rodzica;
- Upewnić się, czy użytkownicy produktu znają dokładny sposób jego działania. Nie pozwalać na używanie produktu osobom, które nie przeczytały i nie zrozumiały w pełni ostrzeżeń i instrukcji;
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie zapięcia/węzły są stabilne. Wykonać węzeł w prawidłowy sposób;
- Dziecko może zmęczyć się, przebywając w produkcie. Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję. Zaleca się częste przerwy;
- Upewnić się, że noworodki są umieszczone prawidłowo w nosidełku, aby zapewnić najlepsze podparcie dla główki;
- Po umieszczeniu dziecka wewnątrz produktu należy dokładnie sprawdzić jego prawidłowe umieszczenie, w tym także pozycję nóg;
- Aby uniknąć ryzyka upadku, upewnić się, że dziecko jest dobrze umieszczone w szelkach zabezpieczających;
- Główna dziecka powinna znajdować się w wygodnej pozycji, możliwie jak najbliżej Twojego podbródka;
- Jeżeli produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci;
- Noworodki w wieku poniżej 4 miesięcy mogą w tym produkcie przyjmować pozycję, w której ich twarz jest dociśnięta do Twojego ciała, co może im utrudniać oddychanie;
- Upewnić się, że broda dziecka nie opiera się na piersiach, gdyż jego oddychanie mogłoby być ograniczone i spowodować uduszenie;
- Nie używać produktu do przewożenia dziecka w samochodzie;
- Produktu nie można używać podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, roweru czy innego tego typu pojazdu, zarówno jako kierowca, jak i pasażer;
- Produktu nie wolno używać podczas gotowania, w pobliżu otwartego ognia, gorących płynów lub podczas sprzątania, aby nie narażać dziecka na działanie zbyt wysokich temperatur lub substancji chemicznych, a także podczas pracy z użyciem ostrych narzędzi;
- Produkt ten może być używany tylko i wyłącznie przez osoby dorosłe;
- Zawsze sprawdź, czy wokół buzi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby mogło swobodnie oddychać;

- Nie pozostawiać nigdy dziecka wewnątrz produktu bez opieki, jeśli produkt nie jest założony;
- Nie nakrywać dziecka okryciami bądźz kurtkami, jeżeli znajduje się ono w produkcie;
- Podczas używania produktu nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka;
- Zaleca się wkładać i wyjmować dziecko do/z produktu w pozycji siedzącej;
- Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję;
- Używać produktu tylko w pozycji stojącej lub podczas chodzenia;
- Nie zakładać na produkt żadnych akcesoriów, części zamiennych ani elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta;
- Nie używać w wodzie ani pod prysznicem;
- Zwróć szczególną uwagę na to, aby żaden luźno zwisający pasek lub fragment tkaniny, nawet gdy produkt jest prawidłowo użytkowany, nie zaczepiały o zewnętrzne elementy i nie były dostępne dla dziecka;
- Co jakiś czas sprawdzać, czy dziecku jest ciepło;
- Co jakiś czas oraz przed każdym użyciem sprawdzić stan produktu i wszystkich dodatkowych części (np. zapięć);
- Co jakiś czas sprawdzać, czy węzły, pierścienie, rzepy i zapięcia są prawidłowo założone i zapięte;
- Na zachowanie Twojej równowagi mogą wpływać Twoje własne ruchy oraz ruchy dziecka; wraz ze wzrostem ruchliwości dziecka rośnie ryzyko upadku;
- Zachować ostrożność podczas zawiązania, nachylania się i/lub wychylania w bok;
- Nie nosić więcej niż jednego zawiązanego dziecka równocześnie.
- Nie używać, jeżeli brak którejkolwiek części lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona;
- Nie używać, jeżeli widać ślady zużycia (np. zmechacenie/sfilcowanie).

Użycie prawidłowe



Użycie nieprawidłowe



SPIS CZĘŚCI

ELEMENTY (rys. A i rys. B)

- A. Pas ze sprzączką
- B. Pas do regulacji pod pachą
- C. Gumka
- D. Guziki do zagłówk
- E. Zaginany kołnierz
- F. Pasek
- G. Pasy do owijania
- H. Etykiety
- I. Siedzisko wewnętrzne
- J. Otwór na ramiona rodzica
- K. Kieszeń z zamkiem
- L. Panele z dzianiny

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

CZYSZCZENIE

Zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

 Prac w pralce w temperaturze 30°C

 Nie używać wybielacza

 Suszyć w suszarce bębnowej

 Nie prasować

 Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać szwy i produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia; sprawdzać, czy nie brak żadnej części. Jeżeli którakolwiek część jest zużyta lub jej brak, nie używać produktu.

NOSENIE PRZODEM DO MAMY

ZAKŁADANIE PRODUKTU I UMIESZCZANIE DZIECKA

Ostrzeżenie: zawsze zakładać produkt przed umieszczeniem w nim dziecka.

1. Zapiąć pas brzuszny, na wysokości pępka, zapinając sprzączkę A (rys.1) i wyregulować naprężenie.
2. Założyć produkt, umieszczając prawidłowo siedzisko wewnętrzne (rys. 2).
3. Włożyć ramię w odpowiedni otwór J (rys.3).
4. Włożyć dziecko, umieszczając je prawidłowo na siedzisku i zbliżyć je do klatki piersiowej.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko (rys. 4).

5. Owinąć dziecko konstrukcją produktu i włożyć drugie ramię w odpowiedni otwór J (rys. 5).
6. Pasy założyć na ramiona w prawidłowy sposób, tak jak przedstawiono na etykietkach umieszczonych na produkcie.
7. Naprężyć pasy w wystarczającym stopniu do podtrzymania dziecka, skrzyżować je na plecach (rys. 6) i przelozżyć je z przodu (rys. 7).
8. Zawiązać zależnie od wagi i wielkości dziecka.
 - Dla niemowląt wykonać proste wiązanie, skrzyżować pasy na nóżkach dziecka, owinąć jeden lub kilka razy

wokół talii osoby noszącej i zamocować pasy na plecach podwójnym prostym węzłem. (rys. 8)

- Dla dzieci o wadze powyżej 5kg wykonać wiązanie "leg pass", wykonać pierwsze skrzyżowanie na nóżkach dziecka, drugie skrzyżowanie pod nimi, a następnie zamocować pasy na plecach podwójnym prostym węzłem. (rys. 9)
9. Wyregulować napięcie sprzączki pod paskiem na ramieniu. Zwinąć pas i owinąć go gumką (rys. 15).

OSTRZEŻENIE: Tkaniny pasów nie pozostawiać luźnej na ramionach, odpowiednio napiąć.

OSTRZEŻENIE: Odnośnie prawidłowego wykonania węzła, patrz ilustracje (rys. 10 -11-12-13-14).

OSTRZEŻENIE: Nie wiązać końców pasów w pobliżu brzuszka lub kończyn dolnych dziecka, aby zapobiec uciśnięciu go. Pasy nie powinny zwiisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii.

OSTRZEŻENIE: Prawidłowo zawiązać węzeł i sprawdzić, czy jest dobrze zaciągnięty i nie rozwiąże się podczas użytkowania (rys.14).

NOSZENIE PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Od momentu, gdy dziecko jest w stanie trzymać uniesioną główkę i plecy pionowo, czyli mniej więcej od 6 miesiąca życia, może być przenieszone w pozycji tyłem do rodzica (rys.16). Upewnić się, że element podpierający główkę jest zwinęty w dół, tak aby nic nie zasłaniało noska i ust dziecka. Zaleca się ograniczenie czasu trzymania dziecka w tej pozycji wyłącznie do okresu, gdy dziecko jest aktywne i ciekawie rozgląda się po świecie. Obserwuj sygnały, jakie daje dziecko: w razie nadmiernej stymulacji lub zmęczenia zaleca się pozycję przodem do rodzica. Nigdy nie nosić w tej pozycji śpiącego dziecka.

W celu umieszczenia dziecka, powtórzyć czynności w kolejności podanej w poprzednim paragrafie umieszczając dziecko tyłem do rodzica, złożyć wsparcie i odpowiednimi guzikami D zablokować zaginany kołnierz E.

WYJMOWANIE DZIECKA Z PRODUKTU

OSTRZEŻENIE: Zaleca się, aby na czas wyjmowania dziecka usiąść lub skorzystać z płaskiej powierzchni. Rozwiązać węzeł (rys.17), poluzować pasy i wysunąć ramiona.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

Następnie wyjąć dziecko (rys.18) i zakończyć zdejmowanie produktu bez dziecka.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka.

W razie wątpliwości odnośnie do prawidłowego używania produktu skontaktować się z obsługą klienta ARTSANA. Produkt można umieścić w odpowiednim woreczku.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.

Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

Międzynarodowy Instytut Dysplazji Biodra (The International Hip Dysplasia Institute, IHDI) potwierdza, że nosidełko Boppy® ComfyFit® Baby Carrier jest produktem zapewniającym zdrową pozycję dla bioder, jeżeli jest używane w zalecany sposób.



ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ, ΠΝΙΓΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.
- Να χρησιμοποιείται μόνο με ένα παιδί;
- Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί του παιδιού είναι πάντα ελεύθεροι;
- Να παρακολουθείτε πάντα το παιδί;
- Μην αφήνετε το κεφάλι και το λαιμό του παιδιού να κάμπτεται σε θέση C με το σώμα;
- Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων;
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση όταν υπάρχουν παιδιά;
- Μη φοράτε αξεσουάρ που θα μπορούσαν να πιαστούν και να πνίξουν το παιδί (π.χ. κολιέ, ακουστικά κ.α.);
- Να χρησιμοποιείται μόνο με τέ-

λεια φυσική κατάσταση;

- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση λήψης φαρμάκων ή ουσιών που μεταβάλλουν την αντίληψη ή/και τις αισθήσεις;

ΠΡΟΣΟΧΗ:

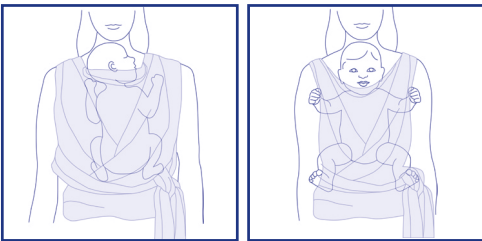
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για πρόωρα μωρά (ηλικία κύησης κάτω των 37 εβδομάδων) ή/και μωρά με προβλήματα υγείας, είναι απολύτως απαραίτητο να ζητήσετε τη συμβουλή παιδίατρου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν;
- Ζώνη χρήσης: Από τη γέννηση, από 3,5 κιλά έως 15 κιλά;
- Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον έκτο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο;
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το προϊόν γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του. Μην επιτρέπετε σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες;
- Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνετε ότι όλες οι ασφάλειες/κόμποι είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια. Κάντε σωστά τον κόμπο;
- Το παιδί μπορεί να κουραστεί όσο βρίσκεται στο προϊόν. Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές, συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις;
- Βεβαιωθείτε ότι τα νεογέννητα είναι σωστά τοποθετημένα στη βάση στήριξης προκειμένου να παρέχεται υποστήριξη στο κεφάλι;
- Αφού τακτοποιήσετε το παιδί στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε προσεκτικά τη σωστή τοποθέτησή του και τη σωστή τοποθέτηση των ποδιών του;
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι σταθερά στερεωμένο στον ιμάντα;
- Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να είναι όσο πιο κοντά γίνεται στο πηγούνι του ενήλικα και σε άνετη θέση;
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από το παιδί όταν δεν το χρησιμοποιείτε;
- Νεογέννητα κάτω των 4 μηνών μπορεί να πάρουν στο προϊόν θέσεις όπου το πρόσωπο να πιέζεται πάνω στο σώμα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο αναπνευστικών δυσκολιών;
- Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του μωρού δεν ακουμπάει στο στήθος καθώς μπορεί να περιοριστεί η αναπνοή του και να προκληθεί ασφυξία;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με αυτοκίνητο;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ οδηγείτε ή εάν είστε συνεπιβάτης σε μοτοσυκλέτα, ποδήλατα ή παρόμοια;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μαγειρεύετε, κοντά σε γυμνές φλόγες ή υγρά που βράζουν ή ενώ γίνεται καθαρισμός, για να μην εκτίθεται το παιδί σε χημικές ουσίες, ή ενώ εργάζεστε με κοφτερά αντικείμενα;
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα;
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να έχει στη διάθεσή του επαρ-



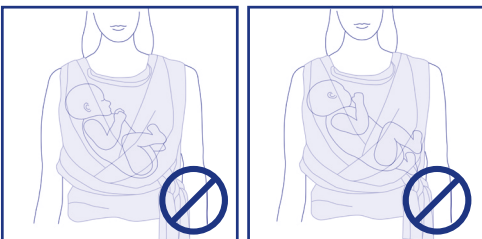
κή ποσότητα αέρα;

- Όταν δε φοράτε το προϊόν, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επιβλεψη;
- Μην βάζετε κουβέρτες ή σακάκια πάνω στο παιδί όταν βρίσκεται μέσα στο προϊόν;
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, ποτέ μην αφαιρείτε τη ζώνη γύρω από τη μέση πριν βγάλετε το παιδί;
- Συνιστάται να κάθεστε όση ώρα βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το προϊόν;
- Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές;
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε;
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή;
- Μην το χρησιμοποιείτε σε νερό ή στο ντους;
- Ακόμη και αν το προϊόν φορεθεί σωστά, δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε τυχόν χαλαρά καλώδια ή τμήματα υφάσματος, να μην σκαλώσουν σε εξωτερικά στοιχεία και ότι δεν είναι προσβάσιμα στο παιδί;
- Συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση θερμότητας του παιδιού;
- Περιοδικά και πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την ακεραιότητα του προϊόντος και τυχόν πρόσθετων εξαρτημάτων (π.χ. συνδέσεις);
- Ελέγχετε περιοδικά ότι οι κόμποι, οι δακτύλιοι, το βέλκρο και τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα;
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας; κίνδυνος πτώσης αυξάνεται καθώς το παιδί γίνεται πιο δραστήριο;
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός ή στο πλάι;
- Μην το χρησιμοποιείτε με περισσότερα από ένα παιδι κάθε φορά.
- Μην το χρησιμοποιείτε αν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη;
- Μην χρησιμοποιείτε όταν παρουσιάζει σημάδια φθοράς (για παράδειγμα, μπάλες από ίνες/συσσώρευση).

Σωστή χρήση



Λανθασμένη χρήση



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (εικ. Α και εικ. Β)

- A. Ζώνη με αγκράφα
- B. Ιμάντας ρύθμισης κάτω από το μπράτσο
- C. Λάστιχο
- D. Κουμπία για στήριγμα κεφαλής
- E. Αναδιπλούμενος λαίμας
- F. Ιμάντας
- G. Λωρίδες κλεισίματος
- H. Ετικέτες
- I. Εσωτερικό κάθισμα
- J. Άνοιγμα χεριών γονάει
- K. Θήκη με φερμουάρ
- L. Πάνελ από πλέγμα

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα πλυσίματος.

Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

 Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

 Μην το σιδερώνετε

 Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τις ραφές και το προϊόν τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί ή δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν λείπει κανένα κομμάτι. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει κάποιο κομμάτι.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΠΩΣ ΘΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Προσοχή: να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

1. Συνδέστε τη λωρίδα μέσης στο ύψος του αφαλού, κλίνοντας την αγκράφα Α (εικ. 1) και ρυθμίστε την.
2. Φορέστε το προϊόν τοποθετώντας σωστά το εσωτερικό κάθισμα Ι (εικ. 2).
3. Βάλτε το μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα J (εικ. 3).
4. Τοποθετήστε το παιδί σωστά στο κάθισμα και ακουμπήστε το στο στήθος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια (εικ. 4).

5. Τυλίξτε το παιδί με το προϊόν και περάστε το άλλο μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα J (εικ. 5).
 6. Τοποθετήστε τις λωρίδες στους ώμους σωστά, όπως αναγράφεται στις ετικέτες που υπάρχουν πάνω στο προϊόν.
 7. Τεντώστε επαρκώς τις λωρίδες για να στηρίξετε το παιδί, διασταυρώστε τις στην πλάτη (εικ. 6) και περάστε τις μπροστά (εικ. 7).
 8. Δέστε ανάλογα με το βάρος και το μέγεθος του παιδιού.
- Για τα νεογέννητα κάντε έναν απλό κόμπο, διασταυρώ-





στε τις λωρίδες πάνω από τα πόδια του παιδιού, περάστε τις μία ή δύο φορές γύρω από τη μέση του φέροντος το παιδί και στερεώστε τις στην πλάτη με απλό διπλό κόμπο. (εικ. 8)

- Για τα παιδιά που ζυγίζουν πάνω από 5 κιλά, κάντε έναν κόμπο τύπου «leg pass», κάντε μια πρώτη διασταύρωση πάνω από τα πόδια του παιδιού, μια δεύτερη διασταύρωση από κάτω και στο τέλος στερεώστε τις λωρίδες με έναν απλό διπλό κόμπο στην πλάτη. (εικ. 9)

9. Ρυθμίστε την τάνυση της ακράφας κάτω από τους ώμους. Τυλίξτε τον μίαντα και τυλίξτε τον με το λάστιχο (εικ. 15).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το ύφασμα των ζωνών χαλαρό στους ώμους, τεντώστε το σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη σωστή εκτέλεση του κόμπου ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. 10-11-12-13-14).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δένετε τα άκρα των μιάντων κοντά στην κοιλιά ή σε άλλα κάτω άκρα του παιδιού για να αποφύγετε να το σφίξιμο. Οι μιάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Αν είναι απαραίτητο, τυλίξτε τους γύρω από τη μέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάντε τον κόμπο σωστά και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένος και δεν χαλαρώνει κατά τη χρήση (εικ. 14).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον 6^ο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο (εικ. 16). Βεβαιωθείτε ότι το ενσωματωμένο προσκέφαλο είναι διπλωμένο και στραμμένο προς τα κάτω για να διασφαλίσετε ότι η μύτη και το στόμα του μωρού σας είναι ελεύθερα από εμπόδια. Προτείνεται να περιορίσετε την ώρα που το μωρό σας παραμένει σε αυτή τη θέση, μόνο όταν το μωρό είναι ενεργό και περιέργο να κοιτάζει τον κόσμο. Προσέξτε τα μηνύματα του μωρού σας: σε περίπτωση υπερδιέγερσης ή κούρασης είναι προτιμότερο να το φοράτε με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε όταν το μωρό σας κοιμάται.

Για να τοποθετήσετε το παιδί, επαναλάβετε με τη σειρά τις ενέργειες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο τοποθετώντας το παιδί με κατεύθυνση προς το δρόμο, αναδιπλώστε τη βάση στήριξης και χρησιμοποιήστε τα ειδικά κουμπιά D για να μπλοκάρτε τον αναδιπλούμενο λαιμό E.

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενώ κάνετε τις ενέργειες για να αφαιρέσετε το μωρό από το προϊόν συνιστάται να κάθεστε. ή να χρησιμοποιήσετε μια επίπεδη επιφάνεια.

Ανοίξτε τον κόμπο (εικ. 17), διευρύνετε τους μιάντες και βγάλτε τα μπράτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

Βγάλτε το παιδί (εικ. 18) και ολοκληρώστε την αφαίρεση του προϊόντος χωρίς το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην αποσυνδέετε τη ζώνη μέσης πριν βγάλετε το παιδί.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της ARTSANA.

Το προϊόν μπορεί να φυλάσσεται στην ειδική θήκη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

Το Διεθνές Ινστιτούτο Δυσπλασίας Ισχίων (IHDI) αναγνωρίζει το Boppy® ComfyFit® Baby Carrier ως προϊόν «υγιούς ισχίου» όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.



ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKU- YUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZE- RE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİNİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

- **UYARI: DÜŞME, NEFESSİZ KALMA VE BOĞULMA TEHLİKESİ.**
- Tek bir çocukla kullanılır;
- Çocuğun nefes yollarının her zaman serbest olduğundan emin olun;
- Çocuğunuzu sürekli olarak takip edin;
- Çocuğun baş ve boynunun, vücudu ile C konumuna eğilmesine izin vermeyin;
- Spor aktiviteleri sırasında kullanmayın;
- Ürünü çocukların yanında gözetimsiz durumda bırakmayın;
- Çocuğu sıkıştırarak nefessiz kalmasına yol açabilecek aksesuarlar takmayın (örneğin kolye, kulaklık vs.);
- Yalnızca mükemmel fiziksel koşullarda kullanılır;
- Algıyı ve/veya bilinci değiştiren madde veya uyuşturucu aldığınızda kullanmayın;

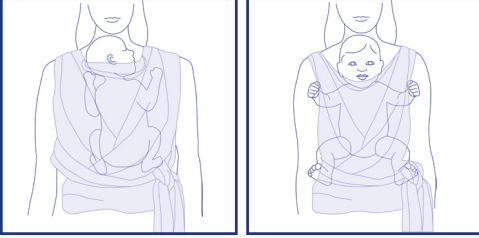
UYARI:

- UYARI: Prematüre bebekler (gebelik süresi 37 haftadan daha az) ve/veya sağlık sorunları olan çocuklar için, ürünü kullanmadan önce tıbbi tavsiye alınması önerisi;
- Kullanma aralığı: doğumdan itibaren 3,5 Kg'den 15 Kg'ye kadar;
- Çocuk başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği zaman, yani yaklaşık altı aylık olduktan sonra, yüzü ileri dönük olarak taşınabilir;
- Kullanan kişinin, ürünün nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağını bildiğinden emin olunuz. Tüm uyarıları ve talimatları okuyup anlamadıkları sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyiniz;
- Her kullanımdan önce, tüm tuturma yerlerinin/düğümünün emniyetli olduğundan emin olunuz. Düğümü doğru atın;
- Çocuk, ürünün içinde yer alabilir. Çocuğun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Sık sık durmanızı tavsiye ederiz;
- Yenidoğanların başının en iyi şekilde desteklenebilmesi için desteğin içine düzgün yerleştirildiklerinden emin olun;
- Çocuğunuzu ürünün içine yerleştirin ve bacakları da dahil olmak üzere düzgün konumlandırıldığını dikkatlice kontrol edin;
- Düşmeye bağlı tehlikeleri önlemek için, çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz;
- Bebeğinizin kafası, en rahat olacağı şekilde çeneye yakın olmalıdır;
- Bu ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun;
- Bu ürün 4 aydan küçük yenidoğanlar için kullanılırsa, bebekler yüzleri gövdenize bastırılacak konumlarda hareket edebilir ve bu da nefes almalarını zorlaştırabilir;
- Solunumu kısıtlanarak boğulma tehlikesi geçirebileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayanmadığından emin olunuz;
- Ürünü, çocuğunuzun otomobilde yolculuk etmesi için kullanmayın;
- Ürün, motorlu bir taşıt, bisiklet ya da benzeri araç kullanırken veya bu tür taşıtlarda yolculuk yaparken kullanılamaz;
- Çocuğunuzun ısı kaynaklarına veya kimyasal maddelere maruz kalmasını önlemek için, ürün, yemek pişirirken, açık alevlerin veya sıcak sıvıların yakınında, ya da temizlik yaparken; ya da keskin aletlerle çalışırken kullanılamaz;
- Bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır;
- Her zaman çocuğun düzgün şekilde nefes alabileceği şekilde yüzünün etrafında yeterli boşluğun olduğundan emin olun;
- Ürünü giymediğiniz zamanlarda çocuğu asla ürünün içinde yalnız bırakmayın;
- Çocuğunuz ürünün içindeyken üstüne örtü veya ceket yerleştirmeyin;
- Ürünü kullanırken çocuğunuzu içinden çıkarmadan önce asla bel kemerini açmayın;
- Çocuğu ürüne yerleştirirken ve üründen çıkartırken oturur durumda olmanız tavsiye edilir;
- Çocuğunuzun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol edin;
- Ürünü sadece ayakta dururken veya yürürken kullanın;
- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan hiçbir aksesuarı, yedek parçayı veya bileşeni ürünün üzerine takmayın;
- Suyun içinde veya duşta kullanmayın;
- Ürünü doğru bir şekilde takmış olsanız bile, gevşek ip

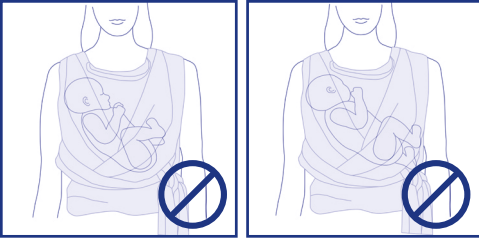
veya kumaş parçalarının harici elemanlara takılmamasına ve çocuğun erişebileceği durumda olmamasına özellikle dikkat ediniz;

- Çocuğun termal durumunu periyodik olarak kontrol edin;
- Ürünün ve varsa ilave parçalarının bütünlüğünü periyodik olarak ve her kullanım öncesinde kontrol edin (örneğin bağlantı elemanları);
- Düğümler, halkalar, cırt cırtlar ve bağlantı elemanlarının doğru konumlandırıldığını periyodik olarak kontrol edin ve sıkıştırın;
- Kendi hareketlerinizden veya çocuğunuzun hareketinden ötürü dengeiniz bozulabilir; çocuk daha aktif hale geldikçe düşme riski artar;
- Eğilirken veya öne ve/veya yanlara doğru uzanırken dikkatli olun;
- Bir defada birden fazla bebeği sararak kullanmayın.
- Parçaları eksikse veya zarar görmüşse kullanmayın;
- Aşınma belirtileri varsa kullanmayın (örneğin lif topları/tüylene).

Doğru kullanım



Yanlış kullanım



PARÇA LİSTESİ

BİLEŞENLER (şek. A ve şek. B)

- A. Tokalı kemer
- B. Koltukaltı ayar kayışı
- C. Elastik sabitleme elemanı
- D. Baş desteği için düğmeler
- E. Katlanır yakalık
- F. Kemer kayışı
- G. Kapatma kayışları
- H. Etiketler
- I. İç oturma bölümü
- J. Ebeveynin kolu için açıklık
- K. Fermuarlı cep
- L. Örgü paneller

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

TEMİZLİK

Kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz.

Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin yırtılmadığını veya zarar görmediğini kontrol ediniz.

 30°de makinede yıkayınız

 Ağartıcı kullanmayınız

 Tamburlu kurutma

 Ütülemeyiniz

 Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Eskimeyenden veya hasar görmediğinden ve hiçbir parçanın kaybolmadığından emin olmak için dikişleri ve ürünü düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer eskiyen veya kaybolan bir parça varsa, ürünü kullanmayınız.

ARKAYA DÖNÜK KONUM ÜRÜNÜN TAKILMASI VE ÇOCUĞUNUZUN YERLEŞTİRİLMESİ

Dikkat: çocuğunuzun ürünü içine yerleştirmeden önce daima ürünü omuzlarınıza takınız.

1. Tokayı A kapatarak (şek. 1) ve gerginliğini ayarlayarak, karın kayışını göbeğinizin yakınında toka ile tutturunuz.
2. Ürünü takınız ve iç oturma bölümünü I doğru bir şekilde konumlandırınız (şek. 2).
3. Kolumuzu verilen açıklıktan J geçirin (şek.3).
4. Çocuğunuzun oturma bölümüne doğru bir şekilde yerleştiriniz ve göğsünüze yaklaştırınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız (şek. 4).

5. Çocuğunuzun ürünü yapısıyla sarınız ve diğer kolumuzu verilen açıklıktan J geçirin (şek. 5).
6. Kayışları omuzlarınız üzerinde, ürüne yapıştırılan etiketlerde gösterildiği gibi, doğru şekilde konumlandırınız.
7. Kayışları çocuğunuzun desteklemeye yetecek kadar sıkınız, bunları sırtınızda çaprazlayınız (şek. 6) ve öne çekiniz (şek. 7).
8. Çocuğunuzun kilosuna ve büyüklüğüne uygun olarak bağlayınız.

•Yenidoğanlar için, basit bir düğüm yeterlidir; bantları çocuğunuzun bacakları üzerinde çaprazlayınız, ürünü giyen kişinin belinin etrafından bir veya birkaç kez geçirin ve sırtınızda çift düğümle bağlayınız. (şek. 8)

• 5 kg'nin üzerindeki çocuklar için, "bacak geçişini" kullanınız, birincide çocuğun bacakları üzerinden, ikincide bacakları altından çaprazlayınız ve sonra arkada çift düğümle şeritleri sabitleyiniz. (şek. 9)

9. Omuz ipinin altında tokanın gerginliğini ayarlayınız. Kayış rulo yapınız ve üzerini lastik bantla sarınız (şek. 15).

UYARI: Kemer kumaşını omuzların üzerinde gevşek bırakmayınız, düzgün bir şekilde sıkınız.

UYARI: Düğümü doğru atmak için, resimlere bakınız (şek. 10-11-12-13-14).

UYARI: Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının veya bacaklarının yakınına bağlamayınız. Kayışlar, yetişkin kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse tekrar belinize dolayınız.

UYARI: Düğümü doğru atın. Sağlam ve sıkı olduğundan ve kullanım sırasında gevşemediğinden emin olun (şek.14).

ÖNE DÖNÜK KONUM

Çocuğunuz başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği andan itibaren, yani yaklaşık 6 aylık olduktan sonra, çocuğunuzu öne dönük konumda taşıyabilirsiniz (şek.16). Bebeğinizin burnunun ve ağzının bloke olmaması için entegre baş desteğinin katlanmış ve aşağı dönük konumda olduğundan emin olun. Bebeğinizin bu konumda geçirdiği zamanın, yalnızca bebek hareketli ve etrafına bakmaya meraklı olduğu zamanlarla sınırlandırılması önerilir. Bebeğinizin verdiği işaretleri dinleyin: aşırı uyarılma veya yorgunluk durumunda öne dönük konumda kullanılması tercih edilir. Asla bebeğinizin uyurken kullanmayın. Çocuğunuzu sabitlemek için, çocuğunuzu öne dönük konumda yerleştirerek, bir önceki paragrafta belirtilen işlem sırasını izleyiniz, desteği aşağı kıvrınız ve katları yakalığı E sabitlemek için ilgili düğmeleri D kullanınız.

ÇOCUĞUNUZUN ÜRÜNDE ÇIKARILMASI

UYARI: çocuğunuzu üründen çıkarma adımlarını gerçekleştirirken oturmanız veya düz bir yüzey kullanmanız önerilir.

Düğümü açınız (şek.17), askıyı genişletin ve kollarınızı çıkarınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

Ardından çocuğunuzu (şek.18) çıkarınız ve içinde çocuk olmayan ürünü tamamen çıkarınız.

UYARI: Asla çocuğunuzu çıkarmadan önce bel kemerini serbest bırakmayınız.

Ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz olursa, ART-SANA müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz. Ürün, verilen çantasının içine de yerleştirilebilir.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

Uluslararası Kalça Sağlığı Örgütü (IHDI), Boppy® ComfyFit® Kanguruyu belirtildiği gibi kullanıldığı takdirde "kalça-sağlık" ürünü olarak kabul etmektedir.



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

- **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ, УДУШЬЯ И УДУШЕНИЯ.
- Использовать только для одного ребёнка;
- Убедитесь, что дыхательные пути ребёнка свободны;
- Постоянно следите за ребёнком;
- Не позволяйте, чтобы голова ребёнка наклонялась вниз к туловищу;
- Не используйте во время занятий спортом;
- Не оставляйте изделие без присмотра в присутствии детей;
- Не надевайте аксессуары, которые могут представлять риск, связанный с удушьем ребёнка (например, бусы, наушники и др.);

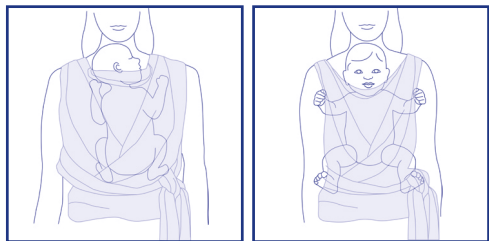
- Используйте только в хорошем физическом состоянии;
- Не используйте в случае принятия наркотиков или веществ, изменяющих восприятие и (или) сознание;

ВНИМАНИЕ:

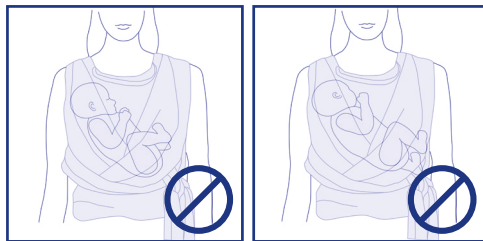
- **ВНИМАНИЕ:** Для недоношенных детей (срок беременности менее 37 недель) и/или детей с проблемами со здоровьем необходимо обязательно обратиться за консультацией к педиатру перед использованием продукта;
- Возраст использования: от рождения, весом от 3,5 до 15 кг;
- С момента, когда ребенок начнет самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно с 6-месячного возраста), его можно переносить в положении «спиной к маме»;
- Убедитесь в том, что пользователи изделия ознакомлены с его функционированием. Не позволяйте никому пользоваться изделием, предварительно полностью не ознакомившись с мерами предосторожности и инструкциями;
- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы все фиксаторы / узлы были надёжно закреплены. Правильно завязывайте узлы;
- Ребёнок может устать. Регулярно проверяйте, что ребёнку удобно и он в безопасности. Рекомендуется делать частые остановки;
- Убедитесь, что младенец расположен правильно, а его голова правильно поддерживается;
- Поместив ребёнка внутрь изделия, внимательно проверьте его правильное расположение, включая расположение его ног;
- Во избежание риска падения убедитесь в том, что ребёнок надёжно зафиксирован;
- Голова ребёнка должна находиться в комфортном положении как можно ближе к подбородку взрослого;
- Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте;
- Новорожденные дети младше 4 месяцев, находясь в данном изделии, могут принять положение, при котором лицо будет сдавлено вашим телом, что может создать риск затруднения дыхания;
- Убедитесь, что подбородок ребёнка не прижат к его груди, так как это может затруднить дыхание и вызвать удушье;
- Изделие не может использоваться для транспортировки в автомобиле;
- Изделие нельзя использовать при управлении мотосредством, велосипедом и подобным средством, или езде на нем в качестве пассажира;
- Изделие нельзя использовать во время приготовления пищи, вблизи огня или горячих жидкостей или во время проведения уборки, чтобы не подвергать малыша воздействию источников тепла или химических средств или во время прогулки с острыми предметами;

- Изделием могут пользоваться только взрослые;
- Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха;
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри изделия, если оно не надето;
- Не накрывайте малыша, находящегося внутри изделия, одеялами или куртками;
- При использовании изделия, никогда не расстегивайте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка;
- Рекомендуется размещать ребенка внутри и вынимать его из изделия в положении сидя;
- Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности;
- Используйте изделие только, если вы находитесь в положении стоя или при ходьбе;
- Не прикрепляйте к переноске аксессуары, запасные части или компоненты, которые не поставляются производителем;
- Не используйте в воде или под душем;
- Обращайте особое внимание на то, чтобы концы шнура или свободные части изделия, даже если оно надето правильно, не цеплялись за внешние элементы и были недоступны для ребенка;
- Рекомендуется периодически проверять температурный режим ребёнка;
- Регулярно и перед каждым использованием проверяйте целостность изделия и его дополнительных частей (например, крепёжных элементов);
- Регулярно проверяйте, чтобы узлы, кольца, липучки и крепления были правильно расположены и затянуты;
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими собственными движениями и движениями ребенка; риск падения увеличивается с возрастанием активности ребёнка;
- Соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед;
- Не используйте одновременно для нескольких детей.
- Не используйте, если какая-либо часть изделия отсутствует или повреждена;
- Не используйте, если появились признаки износа (например, скатывание или натяжение волокон).

Правильное использование



Неправильное использование



ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ (рис. А и рис. В)






- А. Ремень с застёжкой
- В. Регулируемый подмышечный ремень
- С. Эластичная резинка
- Д. Кнопки подголовника
- Е. Складной воротник
- Ф. Поясной ремень
- Г. Ленты для завязывания
- Н. Этикетки
- І. Внутреннее сиденье
- К. Отверстия для рук мамы
- К. Карман на молнии
- Л. Сетчатые панели

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия.

После каждой стирки проверяйте целостность ткани и швов.

-  Стирать в стиральной машине при температуре 30°
-  Не отбеливать
-  Сушить в сушильной машине
-  Не гладить
-  Не подвергать химчистке

УХОД

Регулярно проверяйте состояние швов и изделия, чтобы убедиться в том, что они не повреждены и нет отсутствующих частей. Не используйте изделие с изношенными или недостающими частями.

ТРАНСПОРТИРОВКА «ЛИЦОМ К МАМЕ» КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ И РАЗМЕЩАТЬ В НЁМ РЕБЁНКА

Внимание: всегда надевайте изделие до того, как размещать в нём ребёнка.

1. Застегните поясной ремень на уровне пупка на застёжку А (рис. 1), отрегулировав натяжение.
2. Наденьте изделие, установив правильным образом внутреннее сиденье І (рис.2).
3. Затем просуньте руку в специальное отверстие J (рис.3).
4. Разместите внутри ребёнка, расположив его пра-

вильно на сидении и прислонив его к груди.

ВНИМАНИЕ: крепко держите ребенка при выполнении данной операции (рис. 4).

5. Оберните ребёнка каркасом изделия и просуньте вторую руку в специальное отверстие J (рис.5).
6. Расположите правильным образом полотна на плечах, как указано на этикетках, нанесённых на изделие.
7. Натяните ленты соответствующим образом для поддержки ребёнка, и перекиньте их вперёд (рис.7), чтобы выполнить первое перекрещивание (рис.6).
8. Завяжите в соответствии с весом и размером ребёнка.
 - Для новорождённых выполните простое завязывание. Перекрестите полотна над ножками малыша, оберните один или несколько раз вокруг талии взрослого и завяжите на спине двойным простым узлом. (рис. 8)
 - Для детей весом более 5 кг выполните завязывание "leg pass", перекрестите первый раз над ножками ребёнка, второй раз под ними и завяжите полотна двойным простым узлом на спине. (рис. 9)
9. Отрегулируйте натяжение замка ниже плеча. Сверните ремень и оберните его эластичной резинкой (рис. 15).

ВНИМАНИЕ: Натягивайте полотнища на плечах соответствующим образом, они не должны быть ослаблены.

ВНИМАНИЕ: Правильное выполнение узла приведено на изображениях (рис. 10-11-12-13-14).

ВНИМАНИЕ: Не соединяйте края ремней возле живота или нижних конечностей ребёнка, чтобы избежать сдавливания. Ремни не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их вокруг талии ещё раз.

ВНИМАНИЕ: Завяжите правильно узел и убедитесь в том, что он надёжно завязан и не может ослабиться при использовании (рис.14).

ТРАНСПОРТИРОВКА «СПИНОЙ К МАМЕ»

Когда ребенок научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно после 6-х месяцев), его можно переносить в переноске-кенгуру в положении «спиной к маме» (рис. 16). Убедитесь в том, что встроенная опора головы сложена и опущена вниз так, чтобы она не закрывала нос и рот малыша. Рекомендуется ограничить время нахождения ребёнка в данном положении, используя только, когда малыш активен и ему любопытно смотреть на окружающий мир. Следите за сигналами вашего ребёнка: в случае переутомления или усталости рекомендуется носить его «лицом к маме». Никогда не используйте, когда ребёнок спит.

Для размещения ребёнка повторите последовательность действий, приведённую в предыдущем параграфе, расположив малыша спиной к маме, сложите опору и используйте специальные кнопки D для блокировки складываемого воротника E.

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ ИЗДЕЛИЯ

ВНИМАНИЕ: вынимать ребёнка из изделия рекомендуется в положении сидя.

Развяжите узел (рис.17), освободите основные несущие лямки и снимите их с рук.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

Затем выньте ребёнка (рис.18) и полностью снимите с себя изделие.

ВНИМАНИЕ: Никогда не расцепляйте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.

В случае возникновения сомнений обращайтесь в сервисную службу ARTSANA.

Изделие можно сложить в специальную сумку.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов ответственности при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

Международный институт дисплазии тазобедренных суставов (IHDI) признаёт переноску-кенгуру Voppy® ComfyFit® как изделие "подходящее для тазобедренных суставов" при правильном его применении.



AR التعليمات

مهم - اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

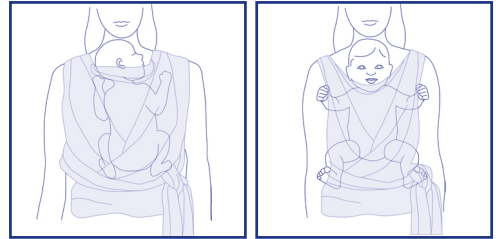
تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

- تحذير: خطر السقوط، الخنق والاختناق.
- تُستخدم فقط مع طفل واحد.
- تحقق من عدم إعاقة المسارات التنفسية للطفل بصفة دائمة.
- راقب الطفل باستمرار.
- لا تدع رأس الطفل ورقبته تلتوي على شكل حرف C مع جسمه.
- لا تستخدم المنتج أثناء أداء الأنشطة الرياضية.
- لا تترك المنتج دون مراقبة مع وجود أطفال.
- لا تتردى كسوارات قد تتسبب في اختناق الطفل (مثل القلادات وسماعات الرأس وغيرها).
- يتم استخدام المنتج فقط وأنت في حالة جسمانية ممتازة.
- لا تستخدم المنتج في حالة تعاطي مواد مخدرة أو مواد تساهم في تغيير الإدراك و/أو الوعي.

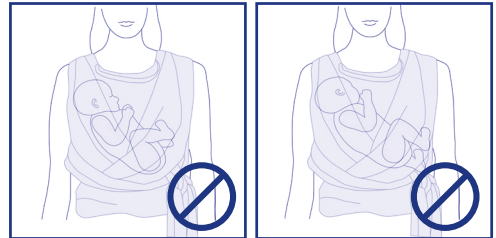
- تحذير:
- تحذير: للرضع المتسرين (العمر الحمل الأقل من 37 أسبوعاً) وأو الأطفال الذين يعانون من مشكلات صحية، يُوصى باستشارة الطبيب قبل استخدام المنتج.
 - نطاق الاستخدام: منذ الولادة من وزن 3.5 كجم حتى 15 كجم.
 - عندما يتمكن الطفل من الحفاظ على استقامة رأسه وكتفيه في وضع رأسي، يبدأ من عمر ستة أشهر تقريباً، فيمكن حمله بوضعية مواجهة للأمام.
 - تأكد أن مستخدم المنتج على علم تام بكيفية استعماله بطريقة آمنة، لا تسمح لأحد باستخدام المنتج ما لم يقرأ ويستوعب جميع التحذيرات والتعليمات.
 - قبل كل استخدام، تأكد أن جميع المثبتات العُقد مؤمنة، اعقد بشكل صحيح.
 - يمكن أن يتعرض الطفل للتعذب داخل المنتج، تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته، لذلك نوصي بالوقوف المتكرر.
 - تأكد أن حديتي الولادة متواجدين بشكل صحيح في الدعامة، بحيث يتم دعم رؤوسهم بشكل سليم.
 - ضع طفلك داخل المنتج وتأكد بحرص من وضعه بشكل صحيح، بما يشمل الأرجل.
 - لتفادي مخاطر السقوط، تأكد أن طفلك موضوع بشكل آمن في الحاملة.
 - يتعين تواجد رأس الطفل على مسافة قريبة قدر الإمكان من ذنك، فهذا

- الوضع يُعد مريحاً للطفل.
- أبعد هذا المنتج عن الأطفال في حالة عدم استخدامه.
- في حالة استخدام هذا المنتج لحديثي الولادة دون عمر 4 أشهر، فقد يتخذوا مواضع يكون فيها الوجه مضغوطاً في اتجاه جسمك، الأمر الذي يُصعب من تنفسهم.
- تأكد من عدم استناد ذقن الطفل على صدره، فقد يتسبب ذلك في إعاقة تنفسه، الأمر الذي قد يؤدي إلى اختناقه.
- لا تستخدم المنتج لتقل الطفل داخل السيارة.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء القيادة أو عندما تكون راكباً دراجة نارية، دراجة هوائية أو ما شابه.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء الطهي، بالقرب من لهب مكشوف أو سوائل ساخنة أو أثناء التنظيف، لتفادي تعريض الطفل لمصادر الحرارة أو المواد الكيميائية، أو أثناء العمل بأدوات حادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج على البالغين فقط.
- تحقق دائماً أن لدى الطفل مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل سليم.
- لا تضم مطلقاً بترك الطفل داخل المنتج دون مراقبة عند عدم ارتدائك له.
- لا تضع أغطية أو سترات على الطفل عند تواجده بالمنتج.
- عند استخدام المنتج، يحظر تحرير شريط الحصر قبل إخراج الطفل.
- يستحسن وضع الطفل وإخراجه من المنتج أنت في وضعية الجلوس.
- تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته.
- لا تستخدم المنتج إلا في وضعية الوقوف أو المشي.
- لا تستعمل بالمنتج أي ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم توريدها أو اعتمادها من قبل الجهة الصانعة.
- لا تستخدم المنتج في الماء أو أسفل الدُش.
- انتبه جيداً إلى عدم بروز أي سلك مرئى أو أجزاء قماشية، حتى في حالة ارتداء المنتج على نحو صحيح، على العناصر الخارجية، وليس بمقدور الطفل الوصول إليها.
- تحقق دورياً من الحالة الحرارية لطفلك.
- تأكد بانتظام وقبل الاستخدام، من سلامة واكتمال المنتج وأية أجزاء إضافية (مثل المثبتات).
- تأكد بشكل دوري من الوضع الصحيح للعُقد والخلفات وأشرطة فيلكرو والمثبتات ومن إحكام ربطها.
- قد يتأثر توازنك بالسلب نتيجة حركتك أو حركة طفلك، يتزايد خطر السقوط كلما كان الطفل أكثر نشاطاً.
- توخ الحذر عند الإحناء أو الاتكاء للأمام و/أو للخلف.
- لا تستخدم غلاف الطفل مع أكثر من طفل في نفس الوقت.
- لا تستخدم المنتج في حالة فقدان أو تضرر أي من أجزائه.
- لا تستخدم المنتج في حالة ظهور بوادر تآكل (مثل كرات/كتل نسيجية).

الاستخدام السليم



الاستخدام غير السليم





سليم.

تُحذِرُ لعمل عقدة بشكل صحيح. ارجع إلى الصور (الشكل 10-11-12-13-14-11-).
تُحذِرُ: لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن أو أطراف الطفل السفلية لمنع تعرضها للانحناء. لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتي الشخص البالغ. قم بلفها حول الخصر مرة أخرى إذا لزم الأمر.
تُحذِرُ: اربط العقدة بشكل صحيح. تأكد من أنها جيدة ومحكمة الربط ولا تنفك عند الاستخدام (الشكل 14).

الوضعية المواجهة للأمام

في المرحلة التي يكون فيها طفلك قادرًا على نصب رأسه. والحفاظ على كتفيه في وضعية رأسية، والذي يتحقق تقريبًا من عمر 6 أشهر يمكنك نقل طفلك في الوضعية المواجهة للأمام (الشكل 16). تأكد من طي دعامة الرأس المدعجة ومن توجيهها للأسفل لضمان عدم إعاقة أنف وفم الطفل. يُوصى بالحد من الوقت الذي يقضيه الطفل في هذا الوضع. فقط عند زيادة نشاط الطفل وتطلعه للنظر إلى العالم المحيط به. تجاوب مع إشارات طفلك: في حالة فرط التنبيه أو التعب. من المفضل ارتداء المنتج في الوضعية المواجهة للأمام يُحظر استخدام المنتج أثناء نوم الطفل. لوضع طفلك. كرر الخطوات بالترتيب الموضح بالفقرة السابقة. مع وضع طفلك في الوضعية الموجهة للأمام. واطو الدعامة للأسفل واستخدم الأزرار العنبة D تثبيت الطوق القابل للطي E.

كيفية إخراج الطفل من المنتج
تُحذِرُ: يُوصى بالجلوس أو استخدام سطح مستوي أثناء تنفيذ الخطوات لغرض إخراج طفلك من المنتج.
افتح العقدة (الشكل 17). وقم بمد الحبل وأخرج ذراعيك.
تُحذِرُ: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.
ثم أخرج طفلك (الشكل 18) واخلع المنتج بالكامل دون طفلك.
تُحذِرُ: يُحظر تحرير شريط الخصر قبل إخراج طفلك.

إذا كان لديك أية استفسارات حول استخدام المنتج. اتصل بخدمة عملاء ARTSANA.
يمكن أيضًا وضع المنتج في الكيس المورد.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.
لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة.

وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليًا في بلد البيع. حيثما وجدت. يقر معهد خلل التنسج الوركي (IHDI) أن حمالة الأطفال Boppy® ComfyFit® Bas تُعد منتجًا "آمنًا للورك" في حالة استخدامه كما هو محدد.



قائمة الأجزاء

المكونات (الشكل A والشكل B)

- حزام بمنشك
- شريط ضبط منطقة أسفل الذراع
- مثبت من
- أزرار دعامة الرأس
- طوق قابل للطي
- شريط الحزام
- أشرطة غلق
- ملصقات
- مقعد داخلي
- فتحة لذراع الوالدين
- جيب مزود بسحاب (سوستة)
- الأواح معقودة

نصائح حول التنظيف والصيانة

التنظيف

برجاء الرجوع للمصق العناية.
بعد كل عملية غسل. تأكد أن القماش ومواضع الحياكة غير متعرضة للاهتراء أو الضرر.

يمكن الغسل في غسالة أوتوماتيك بدرجة حرارة 30°



لا تستعمل مبيض



يمكن التجفيف في مجفف ملابس



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف



الصيانة

احرص على فحص مواضع الحياكة والمنتج للتأكد من عدم تعرضهم للاهتراء أو الضرر وعدم وجود أجزاء ناقصة. في حالة اهتراء أو نقص أي جزء. فلا تستخدم المنتج.

الوضعية الموجهة للخلف

كيفية ارتداء المنتج ووضع الطفل بداخله

تنبيه: قم دائمًا بتركيب المنتج على كتفك قبل وضع الطفل بداخله.

- قم بتثبيت حزام البطن حول زر البطن من خلال غلق المشبك A (الشكل 1) وضبط درجة الشد.
- قم بتركيب المنتج ووضع المقعد الداخلي A (الشكل 2) بشكل صحيح.
- ثم أدخل ذراعك عبر الفتحة المعنية ل (الشكل 3).
- أدخل طفلك. مع وضعه بشكل سليم على المقعد وقربه من صدرك. تُحذِرُ: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية (الشكل 4).
- قم بلف طفلك بهيكل المنتج وأدخل ذراعك الآخر عبر الفتحة المعنية ل (الشكل 5).
- ضع الأشرطة بصورة صحيحة على كتفك. كما هو موضح بالملصقات الموضوعة على المنتج.
- أحكام ربط الأشرطة بشكل جيد لتدعيم طفلك. مع تمريرها فوق كتفك (الشكل 6) واسحبها إلى الأمام (الشكل 7).
- قم بالربط حسب وزن وطول قامة الطفل.
- مع حديث الولادة. يكفي عمل عقدة بسيطة. مرور الأشرطة على ساق الطفل. وقم بلفها حول خصر الشخص المرتدي مرة أو عدة مرات وثبتها على ظهره عن طريق عقدة مزدوجة. (الشكل 8)
- مع الأطفال بوزن يزيد على 5 كجم. استخدم طريقة "تمرير ساق واحدة" ومرر في المرة الأولى على ساق الطفل. وفي المرة الثانية أسفل الساقين ثم قم بتثبيت الأشرطة عن طريق عقدة مزدوجة على الظهر. (الشكل 9)
- اضبط درجة شد الإبزيم أسفل خط الكتف. قم بلف الحزام ولفه باستخدام الشريط المرن (الشكل 15).
- تُحذِرُ: لا تترك قماش الحزام مرتخيًا على الكتفين وقم بإحكام شده على نحو



NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.





46 079951 000 000_2104

CODE: 79951

3,5-15 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

